

can-am™



2010

Manual do Proprietário

Inclui
Informações do Veículo,
de Segurança e Manutenção

**DS 70™/
DS 90™/DS 90™ X**

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia este manual na íntegra. ATV categoria Y, siga sempre a idade recomendada sob supervisão de um adulto: A partir dos 6 anos, DS 70. A partir dos 10 anos, DS 90 e DS 90 X. Mantenha este Manual do Proprietário no veículo.

2 1 9 7 0 1 5 2 4

ADVERTÊNCIA

PODE SER PERIGOSO DIRIGIR O SEU VEÍCULO. Se não tomar as devidas precauções, o veículo pode capotar ou haver uma colisão, mesmo durante as manobras de rotina, como virar ou dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

Para sua segurança, leia atentamente e respeite todos os avisos contidos neste Manual do Proprietário e nas etiquetas do veículo. **O desrespeito a estes avisos pode causar FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE!**

Tenha sempre este Manual do Proprietário no veículo.

ADVERTÊNCIA

O não cumprimento das precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD SOBRE SEGURANÇA* e nas etiquetas colocadas no produto pode causar ferimentos, inclusive a morte!

ADVERTÊNCIA SOBRE A PROPOSIÇÃO 65 DA CALIFÓRNIA

ADVERTÊNCIA

Este produto contém ou emite substâncias químicas reconhecidas pelo estado da Califórnia como causadores de câncer e defeitos de nascimento ou outros danos na reprodução.

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

As seguintes marcas registradas são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 70™

DS 90™

XPS™

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido este novo ATV Can-Am™. Você tem a cobertura da garantia BRP e de uma rede de revendedores autorizados Can-Am que podem lhe fornecer as peças, manutenção ou acessórios se necessário.

O seu revendedor está empenhado em satisfazer todas as suas necessidades. Ele recebeu o treinamento necessário para efetuar a preparação e a verificação inicial do seu veículo e fez os ajustes finais antes da entrega do mesmo. Se precisar de informações mais completas sobre manutenção, contate o seu revendedor.

Quando da entrega, você também foi informado sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO PRÉ-ENTREGA* que garante a preparação do seu novo veículo de acordo com as suas exigências.

O que você deve saber antes de dirigir

Para saber como reduzir os riscos de ferir ou provocar a morte a si próprio ou a terceiros, leia este Manual do Proprietário antes de utilizar o veículo:

Leia também todas as etiquetas de segurança no ATV e assista o *DVD DE SEGURANÇA*.

Estes veículos pertencem à categoria "Y" (Modelo jovem), siga sempre a recomendação para esta faixa etária:

- O veículo DS 70™ pertence à categoria Y-6+ e deve ser usado por crianças a partir de 6 anos sob a supervisão de um adulto ou por piloto com idade a partir de 16 anos.

- O veículo DS 90™ e DS 90 X pertencem à categoria Y-10+ e deve ser usado por crianças a partir de 10 anos sob a supervisão de um adulto ou por piloto com idade a partir de 16 anos.
- Nunca permita também o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver as habilidades para pilotá-lo de forma segura, apesar da idade.

Guarde este Manual do Proprietário no veículo para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções para terceiros.


O não atendimento aos avisos contidos neste Manual do Proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

Mensagens de segurança

Os tipos de mensagens de segurança, a apresentação respectiva e a maneira como são usadas neste Manual são explicadas como segue:

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que se não for evitada, poderá resultar em ferimentos graves, incluindo a morte.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que se não for evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.

AVISO Indica uma instrução, que se não for seguida, pode provocar danos graves nos componentes do veículo ou demais peças.

Sobre este Manual do Proprietário

Este Manual do Proprietário tem por objetivo ajudar o proprietário/motorista do novo veículo a familiarizar-se com as instruções de diversos comandos do veículo, serviços de manutenção e funcionamento seguro. Isto é indispensável para uma direção segura do veículo.

O manual está disponível em diversas línguas. Em caso de qualquer discrepância, prevalecerá a versão em inglês.

Se quiser ver e/ou imprimir uma cópia adicional do Manual do Proprietário, visite o site www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento estão corretas no período da publicação. De qualquer forma, a BRP segue uma política de melhoramento contínuo dos seus produtos, porém não tem a obrigação de instalar tais aprimoramentos nos produtos já fabricados. Devido a alterações de última hora, pode haver algumas diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações do presente Manual. A BRP reserva-se o direito de, a qualquer momento, anular ou alterar as especificações, desenhos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

Aviso para os pais

Examine este Manual do Proprietário junto com o usuário do veículo.

Por favor, reúna-se com as crianças para examinar as instruções sobre o uso seguro e correto e ao mesmo tempo

esteja atento às etiquetas de segurança no produto antes de permitir que eles dirijam o veículo.

Entenda os controles e o funcionamento do veículo e leia cuidadosamente o Manual do Proprietário.

Lembre-se sempre de que a sua postura frente à segurança influencia as crianças.

! ADVERTÊNCIA**Este ATV não é um brinquedo.**

- As crianças possuem capacidades, habilidades físicas e discernimento diferentes umas das outras. Algumas crianças podem não conseguir pilotar o ATV de forma segura.
- Os menores de 16 anos não devem pilotar o ATV sem a supervisão de um adulto em todos os momentos.
- Nunca permita que uma criança use o veículo de forma contínua se ela não tiver as habilidades, a força ou o discernimento para pilotá-lo de forma segura.
- A BRP recomenda que todos os pilotos ATV façam um curso de treinamento. Para obter informações sobre segurança e treinamento, contate um revendedor autorizado Can-Am ou o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA), telefone, 1 800 887-2887 ou no Canadá, o Canada Safety Council (CSC), telefone 1 613 739-1535.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

! ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO.....	1
O que você deve saber antes de dirigir	1
Mensagens de segurança	1
Sobre este Manual do Proprietário	2
Aviso para os pais	2

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GERAIS	8
Evite o envenenamento por monóxido de carbono	8
Evite incêndios provocados pelo combustível e outros perigos.....	8
Evite tocar nas peças quentes pois você pode se queimar	8
Acessórios e modificações.....	9

MENSAGENS DE SEGURANÇA ESPECIAIS.....	10
--	-----------

AVISOS SOBRE A UTILIZAÇÃO	13
--	-----------

DIREÇÃO DO VEÍCULO	39
---------------------------------	-----------

Inspeção de pré-utilização	40
Vestuário	41
Transporte de passageiro.....	42
Transporte de cargas.....	42
Direção recreativa	42
Ambiente	42
Limitação de design.....	43
Direção fora da estrada	43
Precauções gerais de utilização e segurança	43
Técnicas de direção	46

ETIQUETAS IMPORTANTES DE INFORMAÇÃO DO PRODUTO	52
---	-----------

Etiqueta de pendurar.....	52
Etiquetas de segurança do veículo	53

INFORMAÇÃO SOBRE O VEÍCULO

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTO.....	58
--	-----------

1) Alavanca do acelerador	59
2) Parafuso limitador de velocidade.....	59
3) Alavanca direita do freio.....	60
4) Alavanca esquerda do freio.....	60
5) Freio de estacionamento	61
6) Alavanca de transmissão	62
7) Interruptor multifuncional.....	62

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTO (cont.)	
8) Luzes indicadoras	64
9) Interruptor de ignição	64
10) Válvula de combustível	65
11) Botão da trava do assento	66
12) Caixa de ferramentas	66
13) Compartimento dianteiro	67
COMBUSTÍVEL	68
Combustível recomendado	68
Procedimento de abastecimento	68
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	70
Direção durante o período de amaciamento	70
Dar partida no motor	70
Parar o motor	72
Cuidados após a utilização	73
AJUSTE O VEÍCULO	74
Ajustes da suspensão	74
TRANSPORTE DO VEÍCULO	76

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO	80
INSPEÇÃO DE 10 HORAS.....	84
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO	85
Óleo do motor	85
Filtro de ar.....	88
Caixa do filtro de ar	89
Válvula de injeção de ar	90
Supressor de faíscas	91
Tampão de drenagem da tampa da CVT	92
Óleo da caixa de câmbio	92
Cabo do acelerador.....	93
Alavanca do acelerador	94
Vela de ignição.....	95
Bateria.....	96
Fusível.....	97
Luzes.....	97
Corrente de transmissão e rodas dentadas	98
Rodas e pneus.....	100
Sistema de direção.....	101
Freios mecânicos (DS 70/DS 90).....	101

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO (cont.)	
Freios hidráulicos (DS 90 X)	103
Carroceria e chassi	104
ARMAZENAMENTO E PREPARAÇÃO ANTES DA TEMPORADA.....	106

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO.....	108
Local do número de identificação do veículo.....	108
Local do número de identificação do motor.....	108
Etiquetas de conformidade.....	108
NORMAS DO SISTEMA DE CONTROLE DAS EMISSÕES DE RUÍDO	110
ESPECIFICAÇÕES	111

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	116
---	------------

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV 2010 CAN-AM™ .	120
GARANTIA LIMITADA DA BRP INTERNATIONAL: ATV 2010 CAN-AM™	125
GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPÉIA: ATV 2010 CAN-AM™	130

INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE

OBRIGAÇÕES E RENÚNCIA DE PRIVACIDADE	136
MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE.....	137

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GERAIS

Evite o envenenamento por monóxido de carbono

O sistema de escapamento do motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. O fato de respirar o monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e eventualmente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que você não veja ou sinta o cheiro dos gases de escapamento do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem ser atingidos e ultrapassados rapidamente, impossibilitando-o de conseguir se salvar. Estes níveis mortais de monóxido de carbono podem, igualmente, manter-se durante horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de envenenamento por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e procure um médico.

Para evitar ferimentos graves ou a morte por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como uma garagem, celeiro, etc. Mesmo que você experimente ventilar os gases de escapamento com uma ventoinha ou abrindo as janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca utilize o veículo no exterior, em local onde os gases de escapamento do motor possam entrar em edifícios através das aberturas, como uma janela ou porta.

Evite incêndios provocados pelo combustível e outros perigos

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva em determinadas condições. Os vapores do combustível podem espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama que se encontre a muitos metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga as seguintes instruções:

- Use somente um galão de gasolina vermelho homologado para armazenar combustível.
- Siga estritamente as instruções na subseção *COMBUSTÍVEL*.
- Nunca dê partida ou acione o motor se a tampa de combustível não estiver devidamente travada.

A gasolina é venenosa e pode provocar ferimentos ou a morte.

- Nunca chupe a gasolina com a boca.
- Se engolir gasolina, derrubá-la nos olhos ou inalar os vapores de gasolina, consulte o médico imediatamente.

Se a gasolina cair sobre você, lave-se bem com água e sabão e mude de roupa.

Evite tocar nas peças quentes pois você pode se queimar

O sistema de escapamento e o motor ficam muito quentes durante o funcionamento. Não toque neles durante e logo após a utilização, para evitar queimaduras.

Acessórios e modificações

Não faça modificações não autorizadas ou utilize acessórios não aprovados pela BRP. Como estas modificações não foram testadas pela BRP, podem aumentar o risco de acidentes ou ferimentos e tornar o veículo ilegal para utilização.

Consulte o revendedor autorizada Can-Am para obter informações sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

MENSAGENS DE SEGURANÇA ESPECIAIS

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E DIRIGI-LO PODE SER PERIGOSO.

- Este veículo comporta-se de uma maneira diferente dos outros veículos. Se você não tomar as devidas precauções, pode ocorrer uma colisão ou capotamento, mesmo durante as manobras de rotina, como em curvas e ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em FERIMENTOS GRAVES INCLUINDO A MORTE:

- Leia cuidadosamente este Manual do Proprietário e todas as etiquetas de segurança no produto e siga os procedimentos de funcionamento descritos. Assista com toda a atenção o *DVD DE SEGURANÇA* antes de dirigir o veículo.
- Respeite sempre as recomendações relativas à idade: O veículo DS 70 deve ser usado por crianças a partir de 6 anos sob a supervisão de um adulto ou por pilotos a partir de 16 anos.
- Respeite sempre as recomendações relativas à idade: Os veículos DS 90 e DS 90 X devem ser usados por crianças a partir de 10 anos sob a supervisão de um adulto ou por pilotos a partir de 16 anos.
- Nunca permita também o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver as habilidades para pilotá-lo de forma segura, apesar da idade.
- Nunca transporte um passageiro neste veículo.
- Nunca utilize o veículo em superfícies asfaltadas, incluindo calçadas, pátios, parques de estacionamento ou ruas.
- Nunca utilize o veículo em vias públicas quer sejam estradas, auto-estradas, estradas de terra ou de cascalho.
- Nunca sente no veículo sem usar um capacete aprovado bem ajustado. Você deve usar também proteções para os olhos (óculos ou viseira), luvas, botas, casaco ou camisa de mangas compridas e calças.
- Nunca dirija sob o efeito de álcool ou drogas. Diminuem o tempo de reação e prejudicam o discernimento.
- Nunca utilize o veículo em velocidades excessivas. Dirija sempre a uma velocidade adequada às condições do terreno, visibilidade, funcionamento e à sua experiência.
- Nunca tente empinar o veículo, saltar ou executar outras manobras perigosas.
- Inspeção sempre o veículo antes de utilizá-lo para ter certeza de que está em condições de funcionamento seguras. Respeite sempre os procedimentos de inspeção e manutenção e os calendários descritos neste Manual do Proprietário.
- Mantenha sempre ambas as mãos no guidão e os dois pés nos pedais respectivos durante a direção.
- Dirija sempre devagar e tenha um cuidado ainda maior quando estiver utilizando o veículo em um terreno que não conheça. Esteja sempre atento às condições do terreno quando utilizar o veículo.

- Nunca utilize o veículo em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou mole até ter aprendido e praticado as manobras necessárias para controlar o veículo nesse tipo de terrenos. Tenha muito cuidado nos terrenos descritos acima.
- Respeite sempre os procedimentos adequados nas curvas conforme descrito mais à frente, neste Manual do Proprietário. Treine as curvas em baixa velocidade antes de fazê-las em alta velocidade. Não faça curvas em alta velocidade.
- Nunca utilize o veículo em ladeiras muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade. Treine em morros pouco acentuados antes de se aventurar em morros mais íngremes.
- Respeite sempre os procedimentos adequados de subida em ladeiras ou morros descritos mais à frente neste Manual do Proprietário. Antes de começar a subir um morro ou ladeira, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba ladeiras muito escorregadias ou com superfícies instáveis. Transfira o seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou mude a marcha bruscamente. Nunca atravesse o topo de uma ladeira em alta velocidade.
- Respeite sempre os procedimentos adequados para descer as ladeiras ou morros e frear como descrito mais à frente neste Manual do Proprietário. Antes de começar a descer uma ladeira, observe o terreno com cuidado. Transfira o seu peso para trás. Nunca desça uma ladeira em alta velocidade. Evite descer uma ladeira em um ângulo que faça o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça direto, em linha reta.
- Respeite sempre os procedimentos adequados descritos mais à frente neste Manual do Proprietário para atravessar o lado de uma ladeira ou morro. Evite as ladeiras ou morros com superfícies muito escorregadias ou instáveis. Transfira o seu peso na direção do topo da subida. Nunca tente fazer uma curva em uma ladeira ou morro sem ter dominado a técnica de curvas em terreno nivelado descrita neste Manual do Proprietário. Se possível, evite cruzar a encosta de ladeiras íngremes.
- Siga sempre o procedimento adequado se atolou ou escorregar para trás quando subir uma ladeira ou morro. Para não ficar atolado, escolha a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante durante a subida. Se ficar atolado ou escorregar para trás, siga o procedimento especial de freagem descrito neste Manual do Proprietário. Desça do veículo pelo lado ascendente da ladeira ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo da ladeira. Contorne o veículo e volte a montar, seguindo o procedimento descrito mais à frente neste Manual do Proprietário.
- Verifique sempre se há obstáculos antes de utilizar o veículo em uma área nova. Nunca tente passar sobre obstáculos de grandes dimensões, como rochas grandes ou troncos de árvores. Quando tiver de passar sobre obstáculos, respeite sempre os procedimentos adequados descritos mais à frente neste Manual do Proprietário.

- Tenha sempre muito cuidado quando patinar ou deslizar. Aprenda a derrapar e deslizar com segurança, treinando em baixa velocidade em um terreno uniforme e nivelado. Em superfícies extremamente escorregadias, como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar sem controle.
- Nunca utilize este veículo em correntezas ou águas mais profundas do que o indicado neste Manual do Proprietário. Lembre-se de que os freios molhados são menos eficazes. Teste os freios antes de sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que a fricção seque as pastilhas.
- Utilize sempre pneus de tamanho e tipo especificados mais à frente neste Manual do Proprietário. Mantenha sempre a pressão adequada dos pneus como descrito mais à frente, neste Manual do Proprietário.
- Nunca carregue um veículo modelo jovem.
- Nunca utilize este veículo sem a instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem receber treinamento de um instrutor certificado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE A SEGURANÇA DO ATV, contate um revendedor autorizado Can-Am para obter informações sobre os cursos de treinamento disponíveis na sua região.

Apenas nos EUA e Canadá: contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) no número 1 800 887-2887 ou, no Canadá, contate o Canada Safety Council (CSC) no número 1 613 739-1535.

AVISOS SOBRE A UTILIZAÇÃO

Os avisos indicados a seguir e o formato respectivo foram exigidos pela United States Consumer Product Safety Commission (Comissão de Segurança de Produtos ao Consumidor dos Estados Unidos) e obrigatoriamente devem estar indicados no Manual do proprietário de todos os ATV.

NOTA: As ilustrações abaixo são apenas representações gerais. O seu modelo pode ser diferente.

ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

PERIGO POTENCIAL

Utilização do veículo sem a instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

O risco de um acidente aumenta muito se o piloto não souber utilizar corretamente o veículo nas diversas situações e nos diferentes tipos de terreno.

COMO EVITAR O PERIGO

Os pilotos principiantes e inexperientes devem freqüentar um curso de treinamento. Eles devem treinar regularmente as manobras que aprenderam durante o curso e as técnicas de utilização descritas neste Manual do Proprietário.

Para mais informações sobre o curso de treinamento, contate um revendedor autorizada Can-Am.

⚠ ADVERTÊNCIA



vmo2010-003-001_en

PERIGO POTENCIAL

Não cumprimento das recomendações sobre a idade mínima adequada para a direção deste veículo.

O QUE PODE ACONTECER

A utilização do ATV por crianças na faixa etária não recomendada pode causar ferimentos graves ou a morte da criança.

Mesmo que o menor tenha a idade mínima recomendada para a direção do veículo, ele pode não ter as habilidades, competências ou discernimento necessário para utilizar o veículo com segurança e pode se envolver em um grave acidente.

COMO EVITAR O PERIGO

O veículo DS 70 deve ser usado por crianças a partir de 6 anos sob a supervisão de um adulto ou por pilotos a partir de 16 anos.

Os veículos DS 90 e DS 90 X devem ser usados por crianças a partir de 10 anos sob a supervisão de um adulto ou por pilotos a partir de 16 anos.

Nunca permita também o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver as habilidades para pilotá-lo de forma segura, apesar da idade.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A02Q

PERIGO POTENCIAL

Transporte de um passageiro no veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Redução substancial da capacidade de equilibrar e controlar o veículo.

Pode causar um acidente, provocando ferimentos no piloto e/ou no passageiro.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca transporte um passageiro. Mesmo que o assento seja comprido para facilitar os movimentos do piloto, o veículo não foi projetado para transportar passageiros.

ADVERTÊNCIA



V00A03Q

PERIGO POTENCIAL

Utilizar o veículo em superfícies asfaltadas (vias públicas, estradas, auto-estradas).

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus destinam-se apenas a utilização em todo-o-terreno e não em superfícies asfaltadas. As superfícies asfaltadas podem afetar seriamente a capacidade de manobra e de controle deste veículo e pode levá-lo à perda de controle.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca utilize o veículo em superfícies asfaltadas, incluindo calçadas, pátios, parques de estacionamento ou ruas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A04Q

PERIGO POTENCIAL

Utilização do veículo em vias públicas, estradas ou vias rápidas.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode colidir com outro veículo.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca utilize o veículo em vias públicas quer sejam estradas, auto-estradas, estradas de terra ou de cascalho. Em muitos estados ou distritos, é ilegal utilizar o veículo em ruas públicas, estradas ou auto-estradas.

ADVERTÊNCIA



V00A06Q

PERIGO POTENCIAL

Conduzir o veículo sem usar um capacete homologado, proteção para os olhos e vestuário adequado.

O QUE PODE ACONTECER

Os itens seguintes aplicam-se a todos os pilotos de um ATV:

- A direção do veículo sem um capacete homologado aumenta o risco de ferimentos graves na cabeça, incluindo a morte em caso de acidente
- A não utilização de uma proteção para os olhos pode resultar em acidente e aumenta o risco de ferimentos graves em caso de acidente.
- Dirigir sem o vestuário de proteção adequado aumenta o risco de ferimentos graves em caso de acidente.

COMO EVITAR O PERIGO

Use sempre um capacete homologado bem ajustado. Você também deve usar:

- Uma proteção para os olhos (óculos ou viseira)
- Luvas e botas
- Camisa ou casaco de manga comprida
- Calças compridas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A07Q

PERIGO POTENCIAL

Direção do veículo sob o efeito de álcool ou drogas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar seriamente a sua capacidade de direção.

Pode diminuir o reflexo de reação.

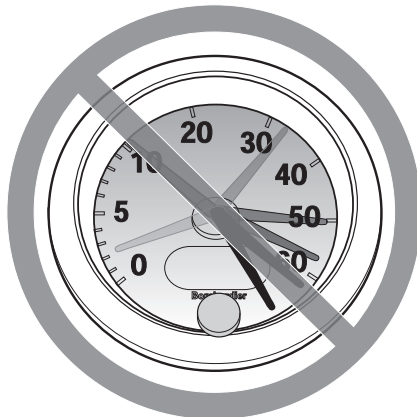
Pode afetar o seu equilíbrio e percepção.

Pode provocar um acidente ou a morte.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca consuma álcool ou drogas antes ou durante a direção do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A08Q

PERIGO POTENCIAL

Direção do veículo em velocidade excessiva.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta o risco de perder o controle do veículo e provocar um acidente.

COMO EVITAR O PERIGO

Dirija sempre em velocidade adequada às condições do terreno, visibilidade, funcionamento e à sua experiência.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A09Q

PERIGO POTENCIAL

Empinar o veículo sobre duas rodas, saltar ou executar outras manobras perigosas.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta o risco de acidente, incluindo o perigo de capotamento.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca tente fazer manobras perigosas, como empinar o veículo sobre duas rodas ou saltos. Não tente se exibir.

ADVERTÊNCIA

PERIGO POTENCIAL

Não inspecionar o veículo antes de utilizá-lo.

Não fazer a manutenção correta do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta o risco de acidente ou danos no equipamento.

COMO EVITAR O PERIGO

Inspeccione sempre o veículo antes de utilizá-lo para ter certeza de que está em condições de funcionamento seguras.

Respeite sempre os procedimentos de inspeção e manutenção e os calendários descritos mais à frente neste Manual do Proprietário.

ADVERTÊNCIA

PERIGO POTENCIAL

Direção sobre cursos de água gelados.

O QUE PODE ACONTECER

Se o gelo quebrar, você pode sofrer ferimentos graves ou a morte.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca utilize o veículo em superfície gelada sem ter certeza de que o gelo é suficientemente espesso e forte para suportar o peso do veículo e da carga bem como a força criada pelo veículo em movimento.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0BQ

PERIGO POTENCIAL

Retirar as mãos do guidão ou os pés dos estribos durante a direção.

O QUE PODE ACONTECER

O fato de dirigir só com uma mão ou de retirar um pé, pode reduzir a capacidade de controle do veículo ou fazê-lo perder o equilíbrio e cair do veículo. Se você retirar um pé do estribo, o pé ou a perna pode bater nas rodas traseiras e feri-lo ou provocar um acidente.

COMO EVITAR O PERIGO

Mantenha sempre ambas as mãos no guidão e os pés nos estribos do veículo durante a direção.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

PERIGO POTENCIAL

Falta de maiores precauções ao dirigir o veículo em um terreno desconhecido.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode se deparar com uma rocha escondida, lombadas ou buracos e não ter tempo suficiente para reagir.

Pode perder o controle ou fazer com que o veículo capote.

COMO EVITAR O PERIGO

Dirija sempre devagar e tenha um cuidado redobrado ao utilizar o veículo em um terreno desconhecido.

Esteja sempre atento às alterações das condições do terreno quando dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0DQ

PERIGO POTENCIAL

Não ter cuidado redobrado ao dirigir o veículo em um terreno muito acidentado, escorregadio ou instável.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar a perda de tração ou do controle do veículo o que pode resultar em acidente, incluindo o capotamento.

COMO EVITAR O PERIGO

Não utilize o veículo em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou mole até ter aprendido e praticado as manobras necessárias para controlar o veículo nesse tipo de terreno.

Tenha muito cuidado nos terrenos descritos acima.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0EQ

PERIGO POTENCIAL

Fazer uma curva de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode ficar descontrolado, provocando uma colisão ou capotamento.

COMO EVITAR O PERIGO

Respeite sempre os procedimentos adequados nas curvas conforme descrito mais à frente, neste Manual do Proprietário. Treine as curvas em baixa velocidade antes de fazê-las em alta velocidade.

Não faça curvas em alta velocidade.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00AQQ

PERIGO POTENCIAL

Dirigir em ladeiras muito íngremes.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode capotar mais facilmente em ladeiras muito íngremes do que em superfícies planas ou ladeiras pouco inclinadas.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca utilize o veículo em ladeiras muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade.

Treine em morros pouco acentuados antes de se aventurar em morros mais íngremes.

ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

PERIGO POTENCIAL

Subir ladeiras de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar a perda de controle ou o capotamento do veículo.

COMO EVITAR O PERIGO

Respeite sempre os procedimentos adequados de subida em ladeiras ou morros descritos mais à frente neste Manual do Proprietário.

Antes de começar a subir uma ladeira, observe sempre o terreno com cuidado.

Nunca suba ladeiras muito escorregadias ou com superfícies instáveis.

Transfira o seu peso para a frente.

Nunca acelere de repente ou mude a marcha bruscamente. O veículo pode virar ao contrário.

Nunca atravesse o topo de uma ladeira em alta velocidade. Do outro lado da ladeira, você pode se deparar com um obstáculo, um declive acentuado, outro veículo ou uma pessoa.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0GQ

PERIGO POTENCIAL

Descer uma ladeira incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar a perda de controle ou o capotamento do veículo.

COMO EVITAR O PERIGO

Respeite sempre os procedimentos de descida de ladeiras ou morros descritos mais à frente neste Manual do Proprietário.

NOTA: Ao descer uma ladeira, você deve usar uma técnica especial para frear.

Antes de começar a descer a ladeira, observe sempre o terreno com cuidado.

Transfira o seu peso para trás.

Nunca desça uma ladeira em alta velocidade.

Evite descer uma ladeira em um ângulo que faça o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça direto, em linha reta.

ADVERTÊNCIA



V00A0HQ

PERIGO POTENCIAL

Atravessar ou fazer a curva em ladeira de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar a perda de controle ou o capotamento do veículo.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca tente fazer uma curva em uma ladeira ou morro sem ter dominado a técnica de curvas em terreno nivelado descrita neste Manual do Proprietário. Tenha muito cuidado quando fizer curvas em ladeira ou morro.

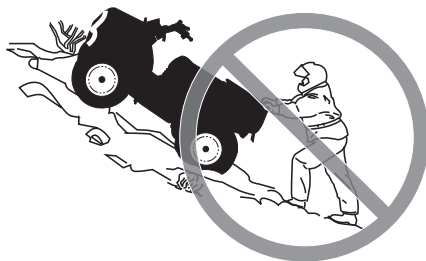
Se possível, evite cruzar a encosta de ladeiras íngremes.

Quando atravessar o lado de uma ladeira:

Respeite sempre os procedimentos adequados descritos mais à frente neste Manual do Proprietário.

Evite as ladeiras ou morros com superfícies muito escorregadias ou instáveis.

Transfira o seu peso na direção do topo da subida.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A01Q

PERIGO POTENCIAL

Ficar atolado, escorregar para trás ou desmontar incorretamente ao subir uma ladeira.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode capotar.

COMO EVITAR O PERIGO

Quando subir uma ladeira, utilize a marcha adequada para manter uma velocidade constante.

Se o veículo deixar de avançar totalmente:

Mantenha o peso à frente. Nunca acelere de repente ou mude a marcha bruscamente. O veículo pode virar ao contrário.

Use o freio.

Depois de parar, trave o freio de estacionamento.

Desça do veículo pelo lado ascendente da ladeira ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo da ladeira.

Se começar a escorregar para trás:

Mantenha o peso à frente. Nunca acelere de repente ou mude a marcha bruscamente. O veículo pode virar ao contrário.

Nunca use o freio traseiro se estiver escorregando para trás.

Use o freio dianteiro gradualmente.

Quando parar completamente, use o freio traseiro e trave o freio de estacionamento.

Desça do veículo pelo lado ascendente da ladeira ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo da ladeira.

Contorne o veículo e volte a montar, seguindo o procedimento descrito mais à frente neste Manual do Proprietário.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

PERIGO POTENCIAL

Dirigir de forma incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode levar à perda de controle ou provocar um choque.

Pode fazer com que o veículo capote.

COMO EVITAR O PERIGO

Verifique sempre se há obstáculos antes de utilizar o veículo em uma região desconhecida.

Nunca tente passar sobre obstáculos de grandes dimensões, como rochas grandes ou troncos de árvores.

Quando tiver de passar sobre obstáculos, respeite sempre os procedimentos adequados descritos mais à frente neste Manual do Proprietário.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0KQ

PERIGO POTENCIAL

Manobras incorretas com derrapagem ou deslizamento.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode perder o controle do veículo.

Também pode recuperar a tração inesperadamente e fazer o veículo virar.

COMO EVITAR O PERIGO

Aprenda a derrapar e deslizar com segurança, treinando em baixa velocidade em um terreno uniforme e nivelado.

Em superfícies extremamente escorregadias, como o gelo, dirija devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar ou patinar sem controle.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

PERIGO POTENCIAL

Dirigir este veículo em águas profundas ou em correntezas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, causando a perda de tração e de controle e isto pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca utilize este veículo em correntezas ou águas mais profundas do que o indicado mais à frente neste Manual do Proprietário.

Verifique a profundidade da água e a força da correnteza antes de tentar atravessar. A água não deve ultrapassar os estribos.

Lembre-se de que os freios molhados são menos eficazes. Teste os freios antes de sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que a fricção seque as pastilhas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A00Q

PERIGO POTENCIAL

Utilização de pneus inadequados para o veículo ou com uma pressão insuficiente ou desigual.

O QUE PODE ACONTECER

A utilização de pneus não apropriados para o veículo ou a direção com uma pressão incorreta/não uniforme pode provocar o estouro dos pneus, fazer com que estes rodem em volta do aro, provocar a perda de controle e aumentar o risco de acidentes.

COMO EVITAR O PERIGO

Utilize sempre o tamanho e tipo de pneus para o veículo especificados mais à frente, neste Manual do Proprietário.

Mantenha sempre a pressão adequada dos pneus como descrito mais à frente, neste Manual do Proprietário.

Substitua sempre as rodas ou os pneus se estiverem danificados.

ADVERTÊNCIA



V00A0N0

PERIGO POTENCIAL

Utilização do veículo com modificações não aprovadas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação imprópria de acessórios ou a modificação do veículo pode causar alterações na capacidade de manobra e provocar acidentes em algumas situações.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca modifique o veículo instalando ou utilizando acessórios impróprios ao seu funcionamento. Todas as peças e acessórios adicionados ao veículo devem ser aprovados pela BRP bem como instalados e utilizados de acordo com as instruções. Se tiver dúvidas, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

NUNCA instale um assento de passageiro ou utilize o porta-bagagem para transportar um passageiro.

As modificações no veículo, para aumentar a velocidade e o desempenho, podem violar os termos e condições da garantia limitada do veículo. Além disso, certas modificações incluindo a remoção dos componentes do motor ou do sistema de escapamento são ilegais na maioria dos casos.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0PQ

PERIGO POTENCIAL

Sobrecarregar o veículo ou transportar/rebocar a carga de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar alterações na capacidade de manobra do veículo e provocar um acidente.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca transporte carga neste veículo.

Nunca reboque carga ou outro veículo usando este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V03M01Q

PERIGO POTENCIAL

O transporte de materiais inflamáveis ou perigosos pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Pode resultar em ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O PERIGO

Nunca transporte materiais perigosos ou inflamáveis.

DIREÇÃO DO VEÍCULO

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Para desfrutar do prazer e a emoção de dirigir este veículo, há algumas regras e sugestões básicas que você DEVE cumprir. Algumas podem ser novas para você e outras podem ser normais ou óbvias.

Estude com atenção este Manual do Proprietário e todas as etiquetas de segurança afixadas no produto bem como o *DVD DE SEGURANÇA* fornecido com o veículo. Eles descrevem de forma mais completa o que você deve saber sobre o veículo antes de começar a utilizá-lo.

As informações neste Manual do Proprietário são limitadas. Recomenda-se estritamente que você obtenha mais informações e treinamento junto às autoridades locais, clubes de ATV, empresa de treinamento de ATV reconhecida ou entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

Apenas para os EUA e Canadá: Para obter mais informações sobre os cursos de treinamento disponíveis, contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) no número 1 800 887-2887 ou no Canadá, contate o Canada Safety Council (CSC) no número 1 613 739-1535.

As pessoas com deficiências físicas ou cognitivas bem como as que gostam de correr riscos estão mais expostas a capotamentos ou colisões que podem provocar ferimentos ou mesmo a morte.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um deles tem características de desempenho, controles e funções que lhe são próprios. Cada um deles possui capacidade de direção e manobra diferentes.

Familiarize-se totalmente com os controles e o funcionamento geral do veículo antes de se aventurar na direção em superfícies todo-o-terreno. Pratique a direção em uma área adequada sem perigos e teste a resposta de todos os controles. Dirija em baixa velocidade. A direção em alta velocidade exige maior experiência, conhecimento e condições de direção adequadas.

As condições de direção podem variar de um local para outro. Variam com as condições meteorológicas que podem mudar radicalmente de um momento para o outro e com as estações do ano.

A direção na areia é diferente da direção na neve ou em florestas ou pântanos. Certos locais podem requerer mais atenção e perícia. Seja prudente. Proceda sempre com cuidado. Não corra riscos desnecessários que possam colocá-lo em dificuldades ou provocar ferimentos.

Nunca parta do princípio de que o veículo vai para todo o lado com segurança. As mudanças súbitas no terreno causadas por buracos, depressões, bancos de areia e um "terreno" mais duro ou mole e outras irregularidades podem fazer com que o veículo caia ou perca a estabilidade. Para evitar isto, reduza a velocidade e observe

sempre o terreno à sua frente. Se o veículo começar a cair ou inclinar, o melhor é saltar imediatamente... PARA O MAIS LONGE POSSÍVEL da direção de inclinação do veículo!

Inspeção de pré-utilização

ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção pré-utilização antes de cada viagem para detectar potenciais problemas durante a direção. A inspeção pré-utilização pode ajudá-lo a controlar o desgaste e deterioração antes de se transformarem em problema. Resolva os problemas que você descobrir para reduzir o risco de uma avaria ou acidente. Se for necessário, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

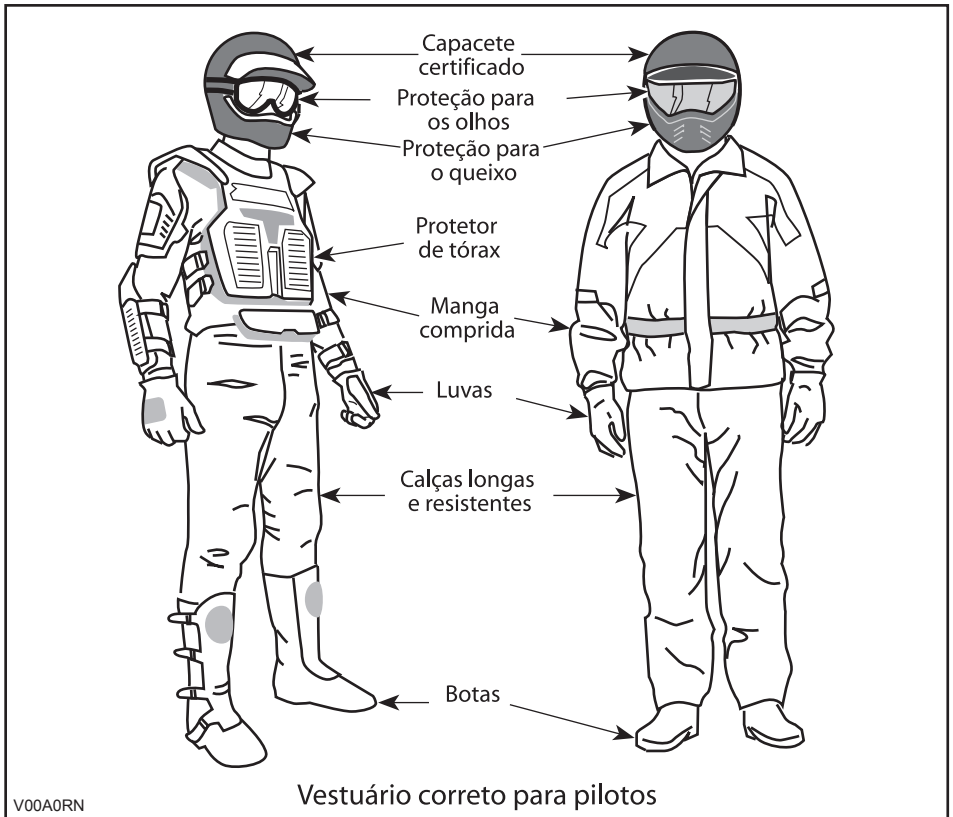
Antes de utilizar este veículo, o piloto e/ou adulto deve sempre:

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se está funcionando bem.
- Verificar a pressão e condição dos pneus.
- Verificar se as rodas foram danificadas.
- Verificar se a direção funciona bem.
- Ativar várias vezes a alavanca do acelerador para ter certeza de que funciona bem. Ela deve voltar à posição de marcha lenta ao soltá-la.
- Certificar-se de que o parafuso de velocidade limitada esteja ajustado em uma posição correta de acordo com a capacidade do piloto.
- Ativar as alavancas do freio e o pedal do freio para ter certeza de que estão funcionando bem. Quando soltas, as alavancas devem voltar completamente à posição inicial.
- Certificar-se de que a alavanca de transmissão está funcionando e recolocá-la na posição de PONTO MORTO.
- Verificar se a corrente da transmissão está ajustada e lubrificada.
- Verificar se as rodas dentadas estão gastas ou danificadas.
- Verificar os níveis de combustível e de óleo do motor.
- Verificar se há fugas de óleo no motor e nos componentes do sistema de transmissão e direção.
- Verificar o sistema de freios para detectar vazamentos de fluidos (DS 90 X).
- Certificar-se de que a válvula de combustível esteja na posição de abertura total (ON).
- Certificar-se de que o compartimento dianteiro esteja devidamente travado.
- Verificar o funcionamento da chave de ignição, do botão de partida do motor, do interruptor de parada do motor e das luzes de direção diurna.
- Ligar o motor, soltar o freio de estacionamento, avançar lentamente alguns metros e acionar, um a um, todos os freios para testá-los.

Corrigir todos os problemas encontrados, antes de dirigir. Se necessário, consultar um revendedor autorizado Can-Am.

Vestuário

Vista-se de acordo com as condições meteorológicas. No entanto, é importante que o piloto use sempre vestuário e equipamento de proteção adequados, incluindo um capacete homologado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisa de manga comprida e calças. Este tipo de vestuário protege-o de alguns riscos que possam surgir durante o caminho. O piloto nunca deve usar roupa solta, como por exemplo um lenço, pois este pode ficar preso no veículo, nos ramos das árvores e nos arbustos. Dependendo das condições, você pode precisar de óculos de sol ou antineblina. Os óculos de sol devem ser usados somente durante o dia. As lentes de várias cores disponíveis para óculos ou óculos de proteção ajudam-no a distinguir as variações do terreno.



Transporte de passageiro

Este veículo destina-se especificamente a transportar apenas o piloto. Mesmo com um assento comprido, este veículo não foi projetado e não se destina ao transporte de passageiros. O transporte de um passageiro pode afetar a estabilidade e controle do veículo.

Transporte de cargas

Nunca transporte carga neste veículo.

Direção recreativa

Respeite os direitos e limitações dos outros. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de utilização todo o terreno. Isto inclui pistas para motos de neve, equitação, esqui de fundo, bicicletas de montanha, etc. Nunca se esqueça de que pode haver outras pessoas utilizando a pista. Mantenha-se sempre à direita e não faça ziguezagues de um lado para outro da pista. Esteja preparado para parar ou encostar no acostamento se aparecer um outro usuário à sua frente.

Mantenha sempre uma distância segura dos outros pilotos. Uma avaliação correta da velocidade e de todas as condições mecânicas do veículo bem como do terreno, do clima e a "confiança no seu bom senso" em relação aos demais o ajudarão a calcular a distância de segurança adequada. Este veículo, como todos os outros veículos motorizados, precisa de "espaço e tempo para parar".

Antes de dirigir, diga a alguém para onde pretende ir e a que horas espera voltar. Nunca consuma álcool ou drogas antes ou enquanto dirigir este veículo!

Dependendo da duração da viagem, leve ferramentas adicionais ou equipamento de emergência. Descubra onde pode obter gasolina e óleo adicionais. Esteja preparado para as condições que possa encontrar. Você deve levar sempre um estojo de primeiros socorros.

Ambiente

Uma das vantagens deste veículo é que ele pode levá-lo para longe dos caminhos já trilhados. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos que os outros têm de apreciá-la. Não dirija em áreas protegidas para preservar o meio ambiente. Não dirija sobre campos semeados ou arbustos... não corte árvores ou remova cercas... não derrape para não destruir o terreno. "Pise leve".

A caça de animais selvagens é ilegal em muitas regiões. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais no caminho, pare e observe-os calmamente com cuidado. Poderá ser uma das melhores recordações da sua vida.

Respeite a regra... "jogue o lixo no lixo". Não polua o meio ambiente. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo... e apenas... longe de vegetação seca. Os perigos provocados no caminho podem mais tarde ferir você mesmo ou outras pessoas.

Respeite as propriedades agrícolas. Peça sempre autorização aos proprietários, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite as colheitas, os animais de fazendas e as linhas demarcatórias de propriedades. Se passar por um portão que estava fechado, volte a fechá-lo depois de passar.

Finalmente, não polua córregos, lagos, rios; não modifique o motor ou o sistema do silenciador, nunca retire nenhum dos seus componentes.

Limitação de design

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua classe, continua a ser, por definição, um veículo leve e a sua utilização deve limitar-se aos fins a que se destina.

Se adicionar peso a qualquer parte do veículo, a estabilidade gravitacional e o desempenho são modificados.

Direção fora da estrada

A direção fora da estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno, que não tenha sido especialmente preparado para direção de veículos, representa um perigo inerente pois a sua angularidade, composição e inclinação exatas são imprevisíveis. O próprio terreno é um elemento constante de perigo e quem nele se aventurar deve ter consciência disso.

Um piloto que leve o veículo para fora da estrada deve sempre ter o máximo cuidado em escolher o caminho mais seguro e observar com atenção o terreno à sua frente. O veículo não deve ser, em nenhuma circunstância, dirigido por alguém que não esteja completamente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo e também não deve ser utilizado em terrenos íngremes ou traiçoeiros.

Precauções gerais de utilização e segurança

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos da utilização do veículo.

Sempre que tiver a menor dúvida sobre a capacidade do veículo em ultrapassar um obstáculo com segurança ou um determinado terreno, escolha um percurso alternativo.

Na condução fora da estrada, o mais importante é a força e a tração e não a velocidade. Nunca dirija a uma velocidade que reduza a sua visibilidade ou a capacidade de seleccionar um percurso seguro.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, como pedras ou troncos, que possam provocar a perda de estabilidade e fazer com que o veículo capote ou vire ao contrário.

Nunca dirija o veículo se os controles não funcionarem normalmente.

Quando estiver parado ou estacionado utilize sempre o freio de estacionamento. Isto é muito importante se estacionar em uma ladeira. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo transportar carga, calce as rodas com uma pedra ou tijolo. Não esqueça de colocar a válvula de combustível na posição fechada.

Direção em ladeiras

Devido à sua configuração, o veículo tem uma capacidade de subida excelente, mas pode capotar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações em que a erosão do terreno no topo do morro é tão grande que o pico é extremamente íngreme. O veículo pode enfrentar com rapidez essa situação mas, ao fazê-lo, deve ter em conta que há o risco de capotamento no momento em que o peso do veículo for transferido da frente para a retaguarda.

A mesma situação pode ocorrer, se um objeto enterrado fizer com que a frente do veículo se levante mais do que o desejado. Se isso acontecer escolha um percurso alternativo. Esteja atento aos perigos das encostas de ladeiras.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno da outra encosta da ladeira ou banco de areia. Frequentemente há uma descida muito acentuada que é impossível ultrapassar ou descer.

Direção em descidas

Este veículo pode subir em morro mas depois não consegue descer com segurança. Por isso, antes de subir uma ladeira, é essencial certificar-se de que existe um percurso seguro para descer.

Se você desacelerar ao descer uma ladeira escorregadia, poderá fazer o veículo “patinar”. Mantenha uma velocidade constante e/ou acelere ligeiramente para recuperar o controle.

Direção em encosta de ladeira ou morro

Sempre que possível, evite fazê-lo. Se necessário, faça-o com muito cuidado. O veículo pode capotar em encostas de ladeiras ou morros íngremes. Além disso, as superfícies escorregadias ou pouco firmes podem provocar o deslizamento lateral incontrolável. Não tente voltar o veículo em uma descida com uma derrapagem. Evite todos os objetos ou depressões que intensifiquem a elevação de um dos lados do veículo mais alto do que o outro, provocando o capotamento.

Descidas acentuadas

Este veículo “reduz a velocidade” e normalmente pára se as rodas dianteiras ou traseiras derraparem em uma descida acentuada. Se a descida for muito acentuada ou profunda, o veículo afunda o nariz e capota.

ADVERTÊNCIA

Evite as descidas acentuadas. Engate a marcha a ré e escolha um percurso alternativo.

Dirigir em superfícies cobertas de neve

Ao executar a inspeção pré-utilização, esteja atento aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo pode obstruir a visibilidade da lanterna traseira, entupir as aberturas de ventilação, bloquear o radiador e a ventoinha e interferir no movimento das alavancas de controle, interruptores e pedal de freio. Antes de dar partida no ATV, verifique a direção, a alavanca do acelerador e do freio e os controles dos pedais para um funcionamento sem interferência.

Quando o ATV estiver em uma área coberta de neve, a aderência do pneu é geralmente reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente para controlar as ações do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão decisivas e precisas, as distâncias para parar o veículo são alongadas e a aceleração se torna lenta. Reduza a velocidade e não "acelere" ao máximo. Isto provocará a dilatação dos pneus e possivelmente o deslizamento do veículo ao longo da direção. Evite freagens bruscas. Esta ação poderá provocar um deslizamento em linha reta do veículo. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e dispor de tempo e distância para readquirir o controle total do veículo antes de rodopiar.

Ao dirigir o ATV em um superfície de neve solta, a sujeira da neve será recolhida na turbulência do rastro do veículo em movimento e será transportada para tocar, acumular ou derreter em alguns componentes expostos, incluindo as peças rotatórias como discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freio do ATV. Mesmo que não seja necessário reduzir a velocidade do veículo, use o freio freqüentemente para prevenir o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isto em situações de direção de baixo risco, você testará a alavanca da empunhadura e se manterá em estado de alerta para verificar as reações do veículo às ações de controles. Mantenha sempre o pedal do freio, os estribos, as placas do chão, as alavancas do freio e do acelerador sem neve e gelo. Retire freqüentemente a neve do assento, das empunhaduras, lanternas e faróis.

A profundidade da cobertura da neve pode ocultar rochas, pedaços de troncos de árvores ou outros objetos e se estiver úmida pode impedir totalmente a capacidade de direção já que o veículo fica atolado ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe para frente e sempre observe qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Em dúvida, procure evitá-los. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o ATV, o piloto e a respectiva carga. Lembre-se de que uma determinada espessura de gelo pode ser o suficiente para suportar um veículo para neve mas não um ATV de peso idêntico devido à menor superfície de sustentação de carga das malhas de contato dos quatro pneus se comparada à superfície de trilhas e esquis de veículos para neve.

Lembre-se de que a capacidade de manobra e a estabilidade do veículo é afetada ao transportar um passageiro. Então, nunca tente fazer manobras com passageiro que faça o veículo deslizar e parar repentinamente, provocando a ejeção do passageiro e/ou o tombamento ou capotamento do veículo.

Para maximizar o conforto e evitar a ulceração produzida pelo frio, vista sempre roupas apropriadas e use equipamento de proteção adequado às condições climáticas enfrentadas durante o percurso.

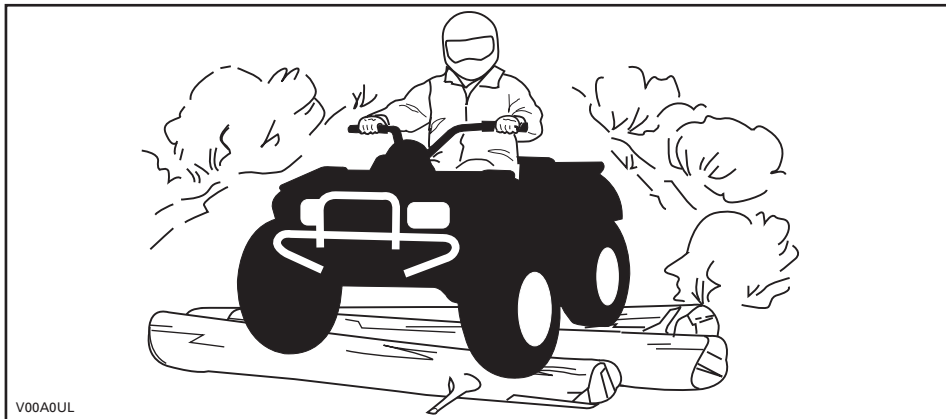
No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo da carroceria do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, ventoinha do radiador, etc.). A neve úmida congelará quando o veículo estiver desligado e será mais difícil removê-la na próxima inspeção pré-utilização.

Técnicas de direção

Se você dirigir muito depressa em determinadas condições, poderá provocar ferimentos. Acelere apenas o suficiente para avançar com segurança. As estatísticas mostram que as curvas em alta velocidade resultam normalmente em ferimentos e acidentes. Nunca esqueça de que o veículo é pesado! Se o veículo cair e você ficar embaixo dele, o próprio peso do veículo pode impedi-lo de se libertar.

Este veículo não se destina a saltos e nem ele nem você podem absorver a energia de alto impacto como um salto. Se “empinar” o veículo sobre duas rodas, ele poderá virar bruscamente e cair em cima de você. Ambas as práticas trazem elevados riscos para o piloto e devem ser sempre evitadas.

Para controlar bem o veículo, mantenha as mãos no guidão para poder alcançar facilmente todos os controles. O mesmo se aplica aos pés. Para minimizar a possibilidade de ferir as pernas ou os pés, mantenha sempre os pés nos estribos. Não vire os pés para fora nem os coloque no chão para ajudá-lo a fazer uma curva pois podem bater ou ficar presos nos obstáculos ou bater nas rodas.



V00A0UL

Embora o veículo tenha um bom sistema de suspensão, há situações de terrenos acidentados ou “ondulações” que podem causar desconforto e até mesmo ferimentos nas costas. É muitas vezes necessário viajar ou “dirigir” em uma posição encolhida. Reduza a velocidade e deixe que as pernas flexionadas absorvam o impacto.

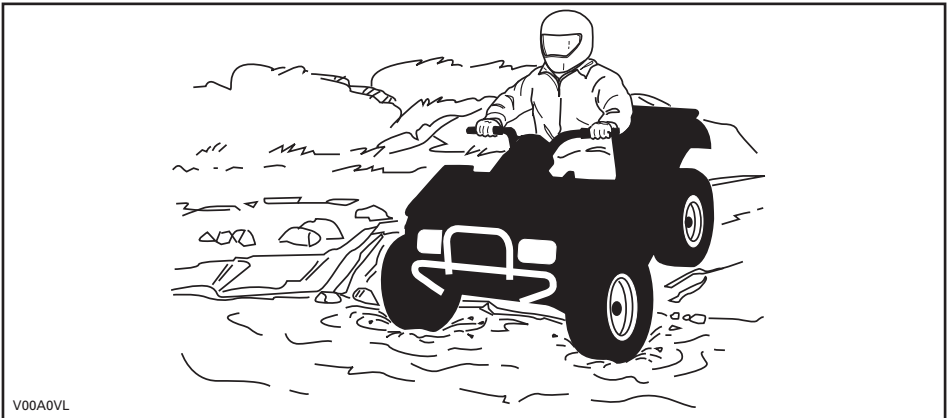
Este veículo não se destina à direção em estradas ou auto-estradas. (Na maioria dos locais isso é até proibido). Se dirigir o veículo em uma estrada ou auto-estrada você pode colidir com outro veículo.

Os pneus deste veículo não são próprios para utilização em estradas pavimentadas. Este veículo também não é equipado com um diferencial traseiro (as rodas traseiras fazem a curva na mesma velocidade). Por estes motivos, as estradas pavimentadas podem prejudicar seriamente a capacidade de manobra e o controle do veículo.

Se dirigir e manobrar em estradas ou acostamentos, poderá confundir os outros motoristas, especialmente se tiver as luzes de direção diurna acesas.

Se tiver de atravessar uma estrada, o motorista do veículo da frente deve descer do veículo observar a estrada e dar instruções aos outros pilotos. A última pessoa a passar, ajuda depois o motorista que ia à frente a atravessar. Não dirija sobre a calçada. Elas destinam-se apenas para os pedestres.

A água pode ser um perigo único. Se for muito funda o veículo pode “boiar” e tombar. Verifique a profundidade da água e a corrente antes de tentar atravessá-la. O nível da água não deve subir acima dos estribos. Tenha cuidado com as superfícies escorregadias, como rochas, relva, pontes de madeira, etc., tanto na água como nas margens. Pode ocorrer a perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água atua como freio e pode fazê-lo cair do veículo.



A água afeta a capacidade de freagem do veículo. Seque os freios, freando várias vezes depois de sair da água.

Perto da água pode haver lama ou pântanos. Esteja atento ao aparecimento súbito de “buracos” ou mudanças de profundidade. Você também deve estar atento aos perigos como, rochas, troncos de madeira, etc. parcialmente cobertos pela vegetação.

Se no percurso tiver de atravessar cursos de águas gelados, verifique se o gelo é suficientemente espesso e resistente para suportar o seu peso, o do veículo e o da carga. Observe sempre se há água à vista... é uma indicação segura de que pode haver variações na espessura do gelo. Em caso de dúvida, não tente atravessar.

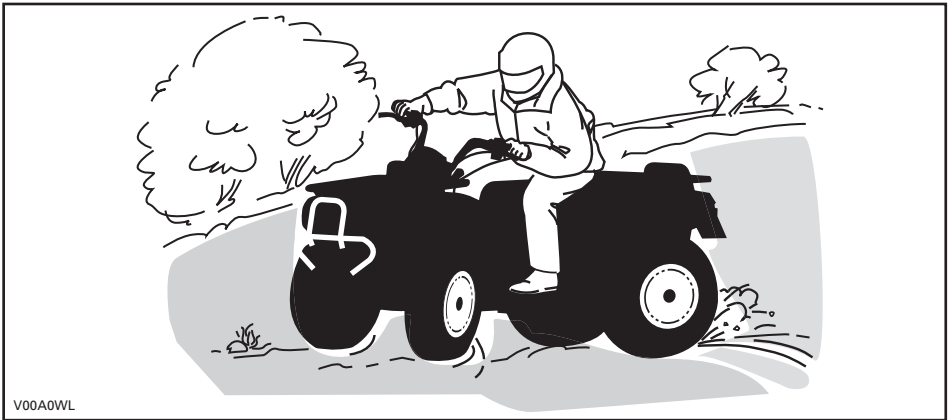
O gelo também afeta o controle do veículo. Reduza a velocidade e não “acelere” com força. A aceleração fará os pneus patinarem e pode virar o veículo. Evite freagens bruscas. Se o fizer, o veículo pode derrapar sem controle ou virar. Evite sempre se aventurar na neve derretida pois isto pode impedir a marcha ou bloquear os controles do veículo.

A direção na neve pode afetar a capacidade de parada dos freios. Reduza a velocidade para um limite seguro e mantenha uma distância maior para freagem. A neve projetada pode acumular nos componentes e controles dos freios ou pode provocar a formação de gelo nos mesmos. Use os freios com frequência para evitar o acúmulo de gelo ou neve. Inspeção o sistema de freagem com cuidado antes de cada utilização e mantenha sempre o pedal do freio, os estribos, as placas do chão e as alavancas dos freios sem neve e gelo.

A areia e a direção em dunas de areia ou na neve é uma experiência única mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. Areia/neve molhada, profunda ou fina pode provocar a perda de tração e fazer com que o veículo patine, derrape ou fique “atolado”. Se isso acontecer procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor é reduzir a velocidade e observar bem as condições do terreno.

Quando dirigir em dunas de areia você deve colocar uma bandeira de segurança tipo antena no veículo. Isto ajuda a torná-lo mais visível para os outros. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança tipo antena pode ficar presa e bater no seu corpo, não a utilize em áreas onde haja muitos galhos ou obstáculos.

Dirigir em locais com pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo... e pode fazê-lo derrapar e tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de freagem pode ser afetada. Lembre-se que se “acelerar” muito ou derrapar pode fazer com que as pedras soltas sejam projetadas para trás e atinjam outro piloto. Nunca o faça deliberadamente.



V00A0WL

Se deslizar ou derrapar, vire o guidão na direção de derrapagem até recuperar o controle do veículo. Nunca trave os freios nem bloqueie as rodas.

Respeite e siga todos os sinais que estiverem no caminho. Eles estão lá para ajudar você e as demais pessoas.

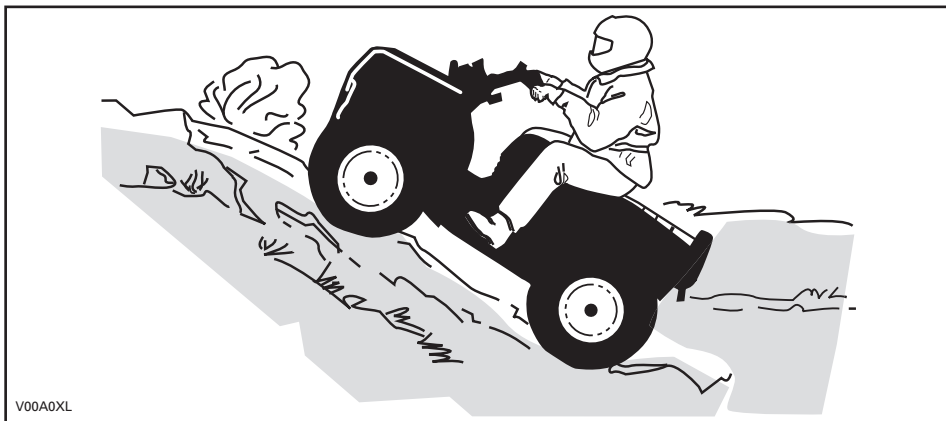
Atravesse os obstáculos do “caminho” com cuidado. Pode haver pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, barreiras, postes, aterros e depressões. Evite-os sempre que possível. Lembre-se de que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Rochas pequenas ou árvores caídas podem ser transpostas com segurança... aproxime-se a um ângulo de 90°. Fique em pé nos estribos e mantenha os joelhos flexionados. Mantenha uma velocidade regular e não “acelere” muito. Agarre o guidão com firmeza. Desloque o peso do seu corpo para a parte traseira e continue. Não tente levantar do chão as rodas dianteiras do veículo. Ao transpor os obstáculos, não esqueça que podem estar escorregadios ou podem se mover.

Quando dirigir em encostas ou ladeiras, há duas coisas muito importantes... esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias, variações de terreno e obstáculos e... coloque o corpo na posição correta.

Subir uma ladeira/morro

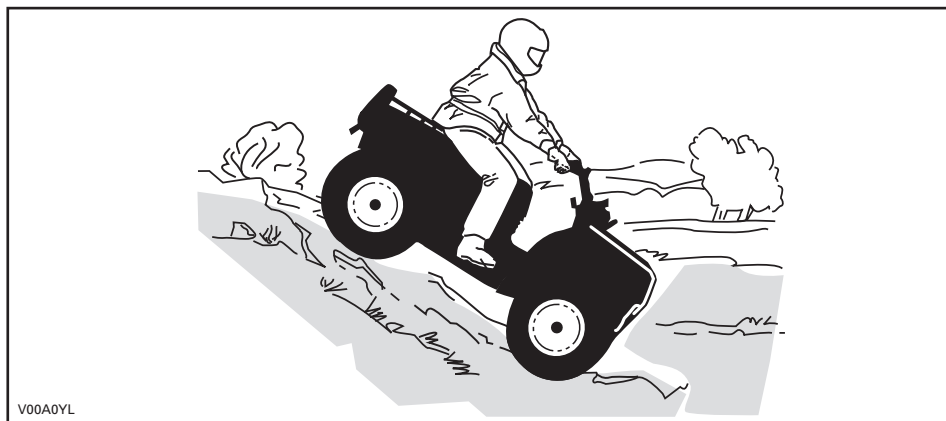
O piloto deve manter o peso do corpo na frente, na direção do topo da ladeira. Mantenha os pés nos estribos respectivos, engate uma marcha baixa e depois acelere; quando for necessário mude rapidamente de marcha para continuar a subir. Não acelere demais pois a parte da frente do veículo pode levantar do chão e cair em cima de você. Se a ladeira for muito escorregadia e você não conseguir subir ou o veículo começar a escorregar para trás, use o freio com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça o retorno (ao fazer o retorno, mantenha-se próximo ao veículo no lado de subida da ladeira e com uma mão na alavanca do freio, posicione vagarosamente a parte de trás do veículo em direção ao topo e comece a descer). Sempre ande ou desmonte no lado de subida da ladeira, mantendo-se afastado do

veículo e das rodas. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Afaste-se. Não atravesse o topo de uma ladeira em alta velocidade. Pode haver obstáculos, incluindo descidas acentuadas do outro lado.



Descer uma ladeira/morro

Mantenha o seu peso atrás. Use o freio gradualmente para não patinar. Não "desça" a ladeira em ponto morto ou utilizando apenas o motor.



Direção em encosta de ladeira ou morro

É um dos tipos de direção mais arriscados pois pode alterar drasticamente o equilíbrio do veículo. Deve ser evitado sempre que possível. No entanto, se for necessário fazê-lo, é importante que mantenha SEMPRE o peso do corpo na parte superior da ladeira... e esteja preparado para saltar para esse lado, se o veículo começar a tombar. Não tente parar ou evitar que o veículo fique danificado.



Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ETIQUETAS IMPORTANTES DE INFORMAÇÃO DO PRODUTO

Etiqueta de pendurar

Este veículo é fornecido com uma etiqueta de pendurar que contém informações importantes.

Y MODELO JOVEM

ESTE ATV DESTINA-SE AO USO RECREATIVO PARA PILOTOS JOVENS SOB A SUPERVISÃO DE UM ADULTO SOMENTE PILOTO – SEM PASSAGEIROS

O ATV DESTA CATEGORIA FOI PROJETADO PARA SER USADO EM VELOCIDADE MÁXIMA LIMITADA/RESTRITA

DS70

(MENORES DE 6 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR O ATV)

VELOCIDADE MÁXIMA RESTRITA:
16 KM/H (10 MPH) (CONFIGURADA DE FÁBRICA)
* VELOCIDADE MÁXIMA IRRESTRITA:
24 KM/H (15 MPH) (USE SOB
A SUPERVISÃO/PRUDÊNCIA RIGOROSA DOS PAIS)

ATV CATEGORIA Y-6+ : MODELO JOVEM

DS90/DS90X

(MENORES DE 10 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR O ATV)

VELOCIDADE MÁXIMA RESTRITA:
24 KM/H (15 MPH) (CONFIGURADA DE FÁBRICA)
* VELOCIDADE MÁXIMA IRRESTRITA:
48 KM/H (30 MPH) (USE SOB
A SUPERVISÃO/PRUDÊNCIA RIGOROSA DOS PAIS)

ATV CATEGORIA Y-10+ : MODELO JOVEM

CURSOS DE TREINAMENTO PARA DEMONSTRAR AS HABILIDADES PARA PILOTAR ESTÃO DISPONÍVEIS. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM O SEU REVENDEDOR/CONCESSIONÁRIA.

CONTATE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE A LEGISLAÇÃO LOCAL OU ESTATAL REFERENTE À DIREÇÃO DO QUADRICICLO.

* CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA CONHECER OS PROCEDIMENTOS

A ETIQUETA PENDURADA NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.

vmo2010-003-003_en

TÍPICO

DESCRIÇÃO DO MOTOR DO VEÍCULO:

XXXXX

CERTIFICADO PELA EPA

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) =
NUMA ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 O
MENOS POLUENTE

*NÃO RETIRAR ANTES DA VENDA

704901107



vmo2006-005-009_en

⚠️ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar LESÕES GRAVES ou MORTE.



SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.



NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.



NUNCA TRANSPORTE PASSEIROS.



NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCOOL.

NUNCA DIRIJA:

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas – pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

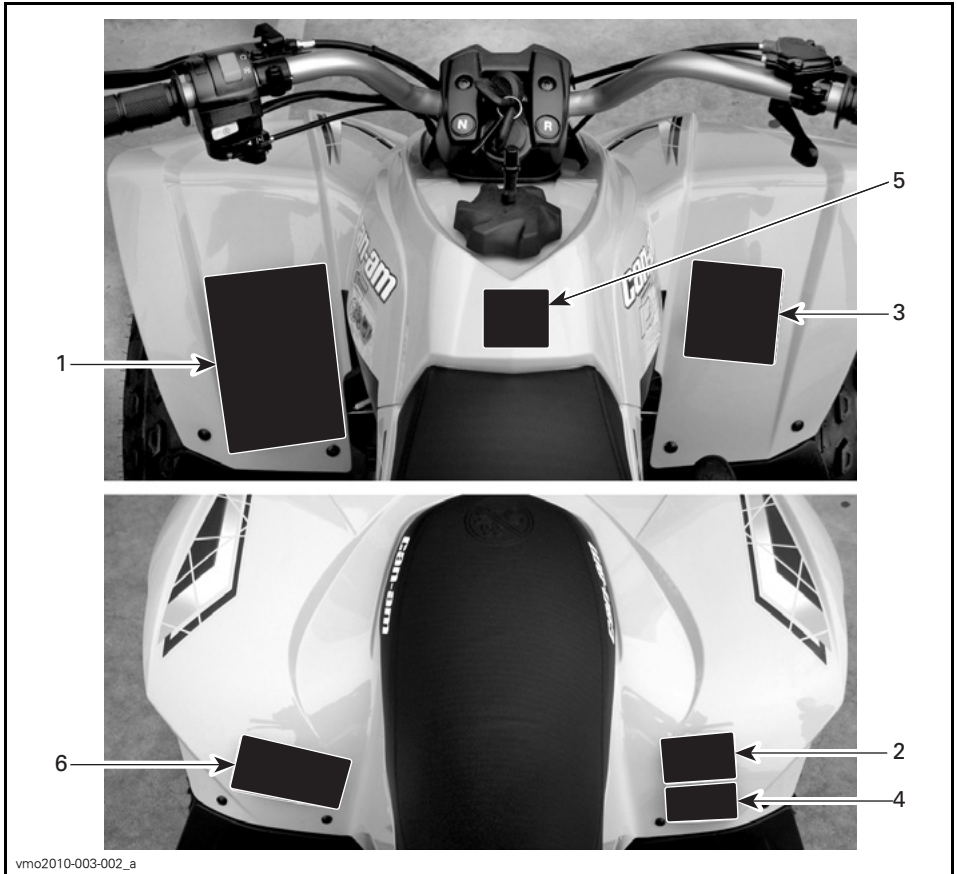
704 902 024

Etiquetas de segurança do veículo

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança no veículo

As etiquetas de segurança no veículo devem ser consideradas como parte integrante do mesmo. Se não tiverem sido colocadas ou estiverem danificadas, você pode pedir a sua substituição sem qualquer encargo. Se necessário, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

NOTA: As ilustrações abaixo, utilizadas no Manual do Proprietário, são apenas uma representação geral. O seu modelo pode ser diferente.



vmo2010-003-002_a

TÍPICO

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**



SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.

NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.

NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.

NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCÓOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas - pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro - os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas - o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

vmo2009-003-004_en

ETIQUETA 1

⚠ ADVERTÊNCIA



NUNCA dirija com passageiro no veículo. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em LESÕES GRAVES ou MORTE.

704 900 005

V01M07Z

ETIQUETA 2

⚠ ADVERTÊNCIA

MENORES DE 6

A direção deste ATV por crianças menores de 6 anos aumenta o risco de **FERIMENTOS GRAVES** OU **MORTE**.

A supervisão de um adulto é obrigatória para crianças menores de 16 anos.

NUNCA permita que crianças menores de 6 anos dirijam este ATV.

vmo2010-001-101

vmo2009-004-002_en

ETIQUETA 3: DS 70

⚠ ADVERTÊNCIA

MENORES DE 10

A direção deste ATV por crianças menores de 10 anos aumenta o risco de **FERIMENTOS GRAVES** OU **MORTE**.

A supervisão de um adulto é obrigatória para crianças menores de 16 anos.

NUNCA permita que crianças menores de 10 anos dirijam este ATV.

vmo2010-001-101

vmo2010-003-004_en

ETIQUETA 3: DS 90/DS 90 X

⚠ ADVERTÊNCIA

Pressão incorreta dos pneus ou sobrecarga pode causar perda de controle.

A perda de controle pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

PRESSÃO DOS PNEUS

- Ajuste com pneus frios: DSXX / DSXX
 - Recomendado: **DIANTEIROS: XX kPa, XX psi.**
 - TRASEIROS: XX kPa, XX psi.
 - Mínima: **DIANTEIROS: XX kPa, XX psi.**
 - TRASEIROS: XX kPa, XX psi.
- **Nunca calibre os pneus abaixo da pressão mínima. Isso pode fazer com que o pneu saia do aro.**
- **Carga máxima do veículo: XX kg, (XX lbs).** Inclui peso do piloto e acessórios.

vmo2008-008-002_aen



ETIQUETA 4: TÍPICO

**THIS VEHICLE IS AN ALL
TERRAIN VEHICLE AND
IS NOT INTENDED FOR
USE ON PUBLIC ROADS.**

**ESTE VEÍCULO É UM VEÍCULO
TODO O TERRENO E NÃO FOI
PROJETADO PARA USO EM
ESTRADAS PÚBLICAS.**

vmo2010-001-102

ETIQUETA 5

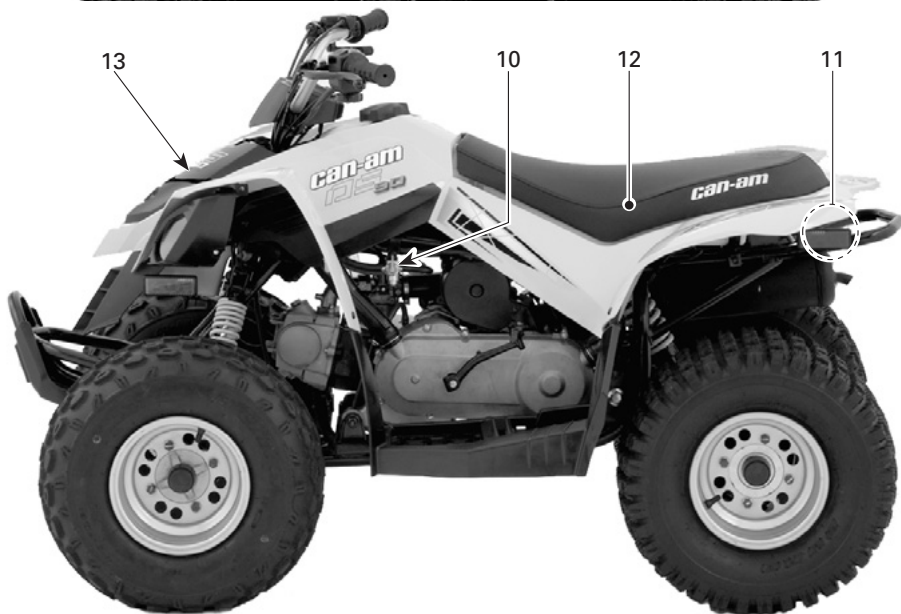
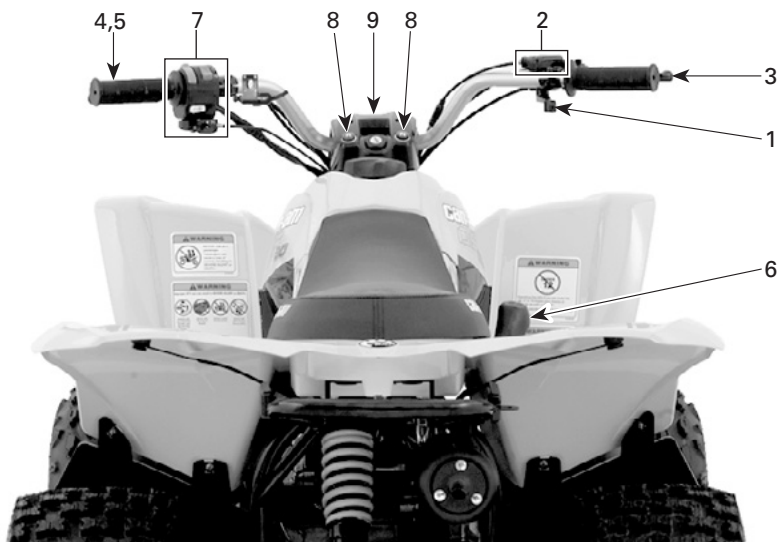
		
<p>DA FINN OG LES BRUGERVEJLEDNINGEN, OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.</p> <p>NL ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HEM, HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.</p> <p>FR LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR, SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.</p> <p>FI PAKKAINNEN JA LUE KÄYTTÖOHJEITA, NOUDATA KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.</p> <p>ES UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR, ATENDERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.</p>	<p>DE BETRIEBSANLEITUNG AUSFÜHRN WÄCHEN UND LESEN.</p> <p>EL BRITEFE KAI JABARANTE TON OAHITO XEIPSTH, AKKO OYBESITHE OYE 3 TIZ OAHFEK KAI PROELOGIT OYBESITHE.</p> <p>IT LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.</p> <p>PT LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO, OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.</p> <p>SV TA REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN, UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.</p>	

vmo2008-011-090

ETIQUETA 6

INFORMAÇÃO SOBRE O VEÍCULO

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTO



vmo2010-003-101_a

TÍPICO

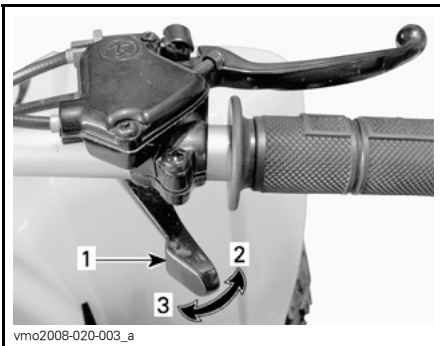
NOTA: Esta seção descreve as funções básicas dos vários controles do veículo. Para mais detalhes sobre como utilizar um controle em conjunto com outros, consulte as *INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO* mais à frente nesta seção.

1) Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador está localizada no lado direito do guidão.

Quando pressionada, aumenta a velocidade do motor, permitindo engatar a transmissão.

Quando solta, a velocidade do motor volta automaticamente à posição de marcha lenta e o veículo reduz a velocidade gradualmente.



TÍPICO

1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

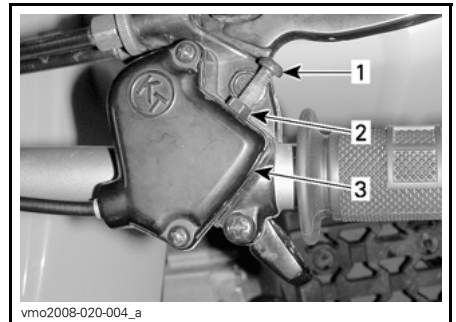
⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de dar partida no motor. Se a alavanca do acelerador não funcionar corretamente, identifique a causa. Corrija o problema antes de dirigir o veículo. Consulte o seu revendedor autorizado se você não conseguir identificar ou solucionar o problema.

2) Parafuso limitador de velocidade

O parafuso limitador de velocidade está localizado no lado direito do guidão.

Este veículo está equipado com um limitador de velocidade ajustável. O limitador de velocidade mantém o acelerador na abertura total, mesmo quando a alavanca do acelerador for empurrada ao máximo.



TÍPICO

1. Parafuso limitador de velocidade
2. Contraporca
3. Caixa do cabo da alavanca do acelerador

O giro do parafuso limitador de velocidade limita a potência máxima disponível do motor e reduz a velocidade máxima do veículo.

A BRP recomenda a todos os principiantes que comecem usando o parafuso limitador de velocidade enquanto aprendem.

Os adultos podem desapertar o parafuso limitador de velocidade gradualmente para atingir a velocidade máxima quando o principiante se familiarizar mais com o funcionamento do veículo. Consulte a seguinte tabela.

AJUSTE DA VELOCIDADE	DS 70	DS 90 E DS 90 X
Velocidade limitada de fábrica	16 km/h	24 km/h
Velocidade máxima irrestrita	24 km/h	48 km/h

⚠ ADVERTÊNCIA

Os adultos devem sempre limitar a velocidade máxima restrita de acordo com a habilidade e capacidade da criança para pilotar o veículo com segurança. Nunca permita que a criança ajuste o parafuso limitador de velocidade.

Consulte o item *AJUSTE DO LIMITADOR DE VELOCIDADE* na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO* para executar um ajuste correto.

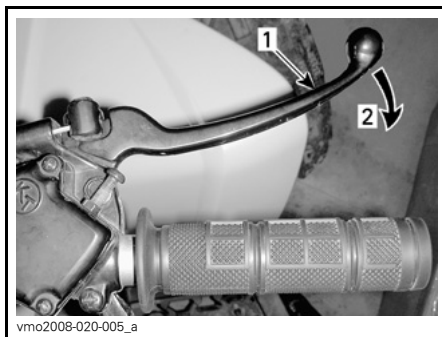
⚠ ADVERTÊNCIA

O ajuste incorreto do parafuso limitador de velocidade pode danificar o cabo do acelerador e prejudicar o funcionamento da alavanca do acelerador. O não atendimento às recomendações de ajuste podem ocasionar um acidente, causando ferimentos graves, inclusive a possibilidade de morte.

3) Alavanca direita do freio

A alavanca direita do freio está localizada no lado direito do guidão.

Quando pressionada, aciona o freio dianteiro. Ao soltá-la, a alavanca volta automaticamente à posição original. O efeito de freagem é proporcional à força exercida no pedal e ao tipo e condições do terreno.



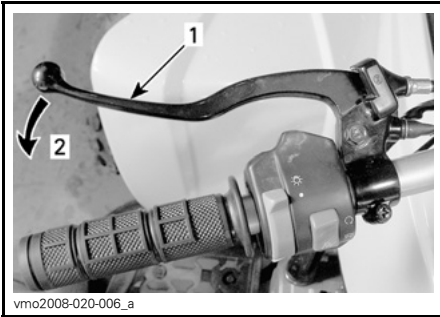
TÍPICO

1. Alavanca do freio
2. Para frear

4) Alavanca esquerda do freio

A alavanca esquerda do freio está localizada no lado esquerdo do guidão.

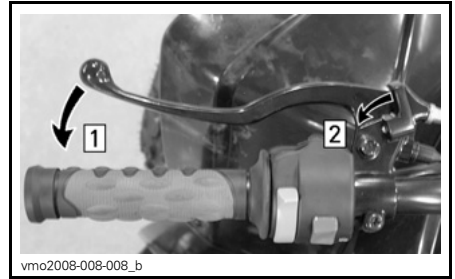
Quando pressionada, aciona o freio traseiro. Ao soltá-la, a alavanca volta automaticamente à posição original. O efeito de freagem é proporcional à força exercida no pedal e ao tipo e condições do terreno.



TÍPICO

1. Alavanca do freio
2. Para frear

DS 70 e DS 90



TÍPICO — ALAVANCA ESQUERDA DO FREIO

- Passo 1: Aperte a alavanca do freio e mantenha-a apertada
 Passo 2: Mova a trava da alavanca

5) Freio de estacionamento

O freio de estacionamento está localizado no lado esquerdo do guidão.

Quando acionado, impede o veículo de se mover. É útil durante o transporte ou quando o veículo não estiver em funcionamento.

⚠️ ADVERTÊNCIA

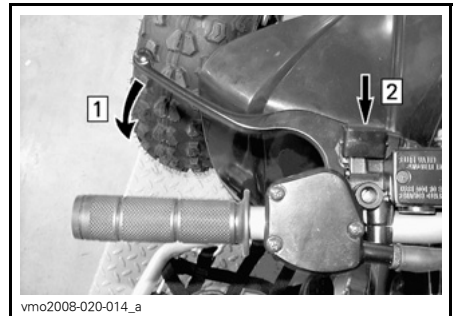
Utilize-o sempre que o veículo não estiver sendo utilizado.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de dirigir o veículo, verifique se o freio de estacionamento está completamente destravado. Se você dirigir o veículo com uma pressão contínua na alavanca, poderá danificar o sistema de freios e provocar a perda de capacidade de freagem e/ou um incêndio.

Para acionar o mecanismo: Aperte a alavanca do freio e mantenha-a apertada enquanto move a trava da alavanca. A alavanca do freio fica comprimida e aciona o(s) freio(s).

Somente DS 90 X



ALAVANCA ESQUERDA DO FREIO

- Passo 1: Aperte a alavanca do freio e mantenha-a apertada
 Passo 2: Pressione a trava da alavanca

Todos os modelos

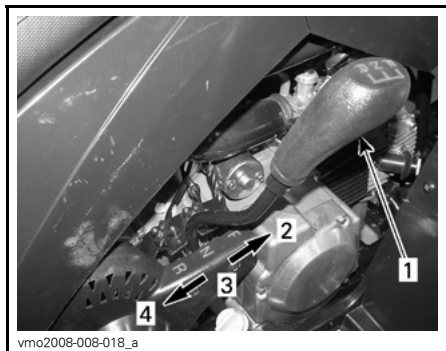
Para desativar o mecanismo: Aperte a alavanca do freio. A trava da alavanca deve voltar automaticamente à posição original. A alavanca do freio deve voltar à posição de descanso (inicial). Antes de utilizar o veículo, destrave sempre o freio de estacionamento.

6) Alavanca de transmissão

A alavanca de transmissão está localizada no lado direito do veículo, próximo do motor.

Alavanca com 3 posições.

AVISO Sempre pare o veículo completamente e use os freios antes de mover a alavanca de transmissão.



PADRÃO DE ALAVANCA DE TRANSMISSÃO

1. Alavanca de transmissão
2. Marcha para frente (F) (Forward)
3. Ponto morto (N)
4. Marcha a ré (R) (Reverse)

Para mudar a posição de transmissão, pare completamente o veículo, use os freios, depois mova a alavanca para a posição desejada, movimentando-a para frente ou para trás. Não force a alavanca.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

! ADVERTÊNCIA

Antes de engatar a marcha a ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre. Permaneça sentado.

F: Marcha para frente

É a posição normal de direção. Permite ao veículo atingir a sua velocidade máxima.

N: Ponto morto

Esta posição desengata a transmissão para permitir o movimento manual do veículo ou o reboque.

R: Marcha a ré

Permite recuar o veículo.

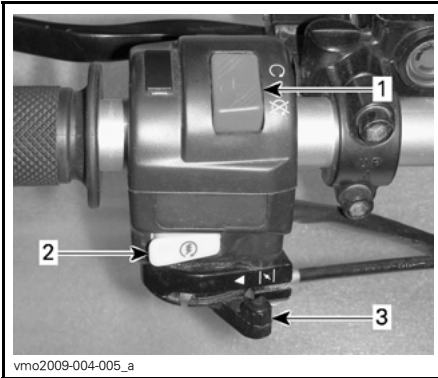
7) Interruptor multifuncional

O interruptor multifuncional está localizado no lado esquerdo do guidão.

Os controles localizados neste interruptor multifuncional são:

! ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



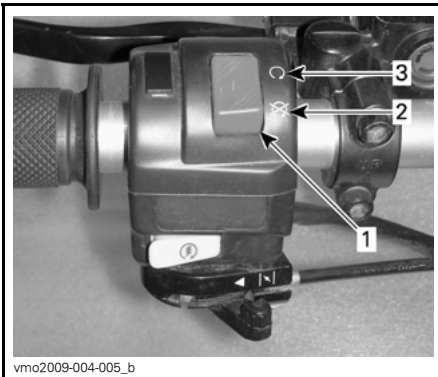
vmo2009-004-005_a

1. Interruptor de parada do motor
2. Botão de partida do motor
3. Alavanca do afogador

Interruptor de parada do motor

Este interruptor pode ser utilizado para parar o motor e como controle de emergência.

NOTA: Embora seja possível desligar o motor colocando a chave de ignição na posição OFF, nós recomendamos que ele seja desligado com o interruptor de parada do motor.



vmo2009-004-005_b

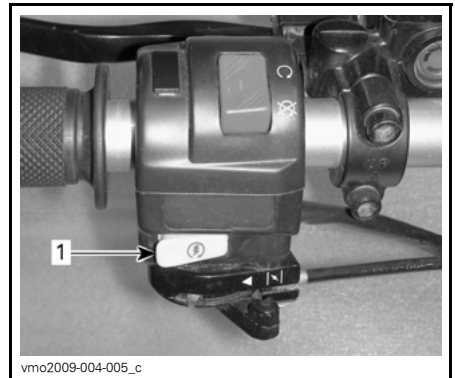
1. Interruptor de parada do motor
2. Posição OFF (Desligar)
3. Posição ON (Ligar)

Botão de partida do motor

Para dar partida no motor, coloque o interruptor de parada do motor na posição ON (Ligar).

Pressione a alavanca esquerda do freio sem soltar.

Pressione o botão de partida do motor sem soltar. Assim que o motor arrancar, solte-o imediatamente.



vmo2009-004-005_c

1. Botão de partida do motor

Para parar o motor, solte totalmente o acelerador e depois acione o interruptor de parada do motor.

Alavanca do afogador

Este dispositivo apresenta uma alavanca variável para facilitar a partida a frio do motor.

A posição OFF (Desligar) é para o uso normal com o motor aquecido.



vmo2009-004-005_d

POSIÇÃO DESLIGAR (OFF)

A posição máxima do afogador é usada para baixa temperatura do motor.



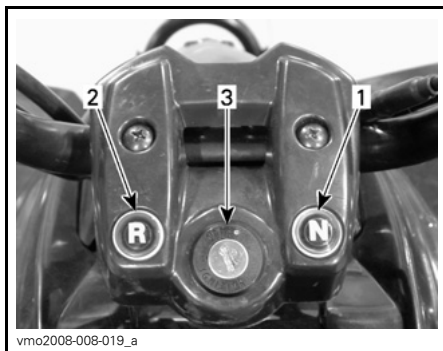
vmo2009-004-006_a

POSIÇÃO MÁXIMA (FULL) DO AFOGADOR

As demais posições entre OFF (Desligar) e FULL (Máxima) serão usadas de acordo com a temperatura do motor.

8) Luzes indicadoras

As luzes indicadoras estão localizadas no centro do guidão.



vmo2008-008-019_a

TÍPICO

1. Ponto morto (N)
2. Marcha a ré (R)
3. Interruptor de ignição

Luz de ponto morto (N) (VERDE)



Quando acesa, indica que a transmissão está na posição de ponto morto.

Luz de marcha a ré (R) (VERMELHA)



Quando acesa, indica que a transmissão está na posição de marcha a ré.

9) Interruptor de ignição

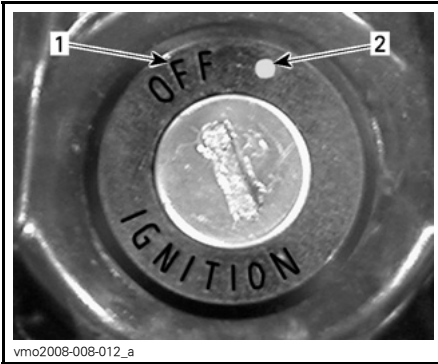
O interruptor de ignição está localizado no centro do guidão.

Interruptor com 2 posições ativado por chave: OFF e ON.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



vmo2008-008-012_a

INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO

1. Posição OFF (Desligar)
2. Posição ON (Ligar)

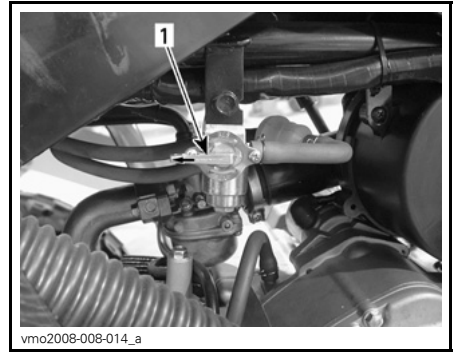
Introduza a chave no interruptor e gire-a na posição ON. Para retirar a chave, gire-a para OFF e depois puxe-a para fora.

NOTA: Embora seja possível desligar o motor colocando a chave de ignição na posição OFF, nós recomendamos que ele seja desligado com o interruptor de parada do motor. Sempre gire o interruptor de ignição para a posição OFF depois de desligar o motor.

10) Válvula de combustível

A válvula de combustível está localizada no lado esquerdo do veículo, próximo do motor.

Trata-se de uma válvula rotatória de 3 posições: OFF (desligar), ON (ligar), RES (reserva). Gire a aba para alinhar o ponteiro em ON, OFF ou RES.



vmo2008-008-014_a

LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Alinhe o ponteiro em direção à posição desejada

AVISO A abertura incorreta da válvula de combustível limitará o fluxo de combustível. Certifique-se de que a válvula esteja totalmente aberta quando em funcionamento.

OFF

Interrompe o fornecimento de combustível para o carburador.

AVISO Gire a válvula para a posição OFF quando o veículo não estiver em funcionamento ou quando transportá-lo.

ON

Permite que o combustível circule para o carburador. Esta é a posição normal para funcionamento do veículo.

RES. (Reserva)

Se o tanque de combustível estiver vazio quando na posição ON, um fornecimento de combustível de emergência está disponível ao girar o botão para RES. Use esta posição somente quando o tanque de combustível estiver vazio na posição ON.

Quando abaixo da reserva, reabasteça assim que possível. Certifique-se de girar a válvula de volta para a posição ON após reabastecer.

11) Botão da trava do assento

Localiza-se embaixo do pára-lama traseiro, próximo ao pára-choque traseiro. Permite remover o assento para ter acesso ao compartimento do motor. Puxe o botão para soltar o assento.



TÍPICO

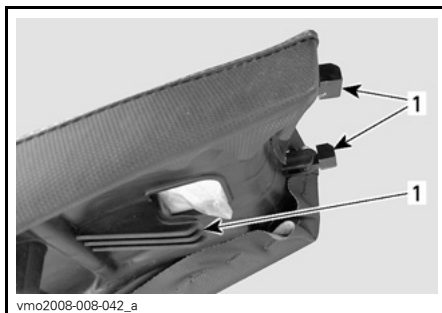
1. Botão para soltar o assento

Remoção do assento

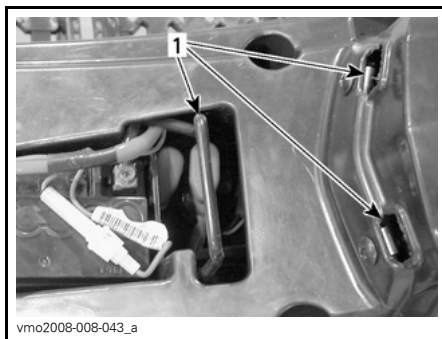
Puxe o fecho e levante suavemente a parte traseira do assento. Puxe o assento para trás e depois remova-o.

Montagem do banco

Introduza as abas da frente do assento nos ganchos do chassi. Quando o assento estiver na posição correta, empurre-o com força para baixo para travar.



1. Abas do assento



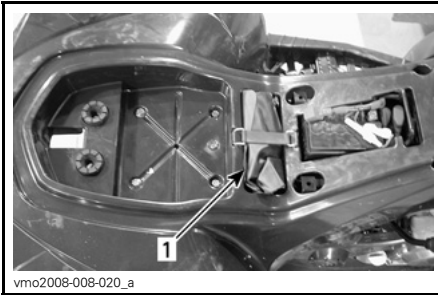
1. Ganchos

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de dirigir verifique se o banco está bem preso.

12) Caixa de ferramentas

Localizada embaixo do assento no compartimento do motor, a caixa de ferramentas contém as ferramentas para manutenção básica.



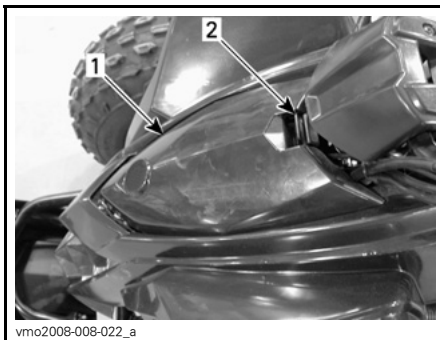
1. Caixa de ferramentas



TÍPICO

13) Compartimento dianteiro

Um espaço útil para carregar objetos pessoais.



TÍPICO
1. Compartimento dianteiro
2. Trava da tampa

Para abrir a tampa do compartimento, puxe a trava suavemente sem soltar e levante a tampa.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

COMBUSTÍVEL

Combustível recomendado

Utilize gasolina sem chumbo à venda na maioria dos postos de gasolina ou combustível oxigenado com um total máximo de 10% de etanol ou metanol. A gasolina utilizada deve ter o índice mínimo de octanas recomendado abaixo.

ÍNDICE DE OCTANA	
Na América do Norte	87 (R + M)/2
Nos outros países	92 RON

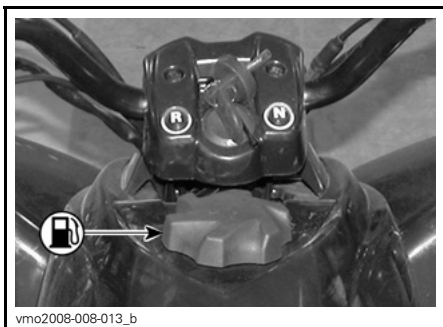
AVISO Nunca experimente outros combustíveis. A utilização de um combustível inadequado pode diminuir o rendimento do veículo e danificar peças críticas do sistema de combustível e componentes do motor.

Procedimento de abastecimento

ADVERTÊNCIA

- Não permita que as crianças abasteçam o veículo.
- Desligue sempre o motor, antes de reabastecer o tanque de combustível. Abra a tampa devagar.
- Se notar uma diferença de pressão (ouvir um assobio ao abrir a tampa do tanque de combustível), solicite a inspeção ou reparo do veículo antes de utilizá-lo novamente.
- O combustível é inflamável e pode explodir em certas condições.
- Nunca use uma chama aberta para verificar o nível do combustível.
- Nunca fume e afaste-se de chamas e faíscas.
- Trabalhe sempre em uma área bem ventilada.

1. Pare o motor.
2. Não permita que ninguém permaneça sentado no veículo enquanto estiver abastecendo.
3. Desparafuse a tampa do tanque de combustível no sentido anti-horário para removê-la.



TÍPICO — TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL

4. Insira o gargalo no tubo de enchimento.
5. Coloque o combustível vagarosamente de forma que o ar possa sair do tanque, evitando o retorno do fluxo de combustível. Tenha cuidado para não derramar o combustível.
6. Pare de abastecer quando o combustível atingir o fundo do tubo de enchimento. **Não encha demais.**
7. Aperte totalmente a tampa do tanque de combustível no sentido horário.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Nunca encha o tanque até a tampa se pretende levar o veículo para uma zona onde haja muito calor. Quando a temperatura aumenta, o combustível dilata-se e pode transbordar.
- Limpe sempre o combustível ou o óleo derramado sobre o veículo.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Direção durante o período de amaciamento

Motor

É necessário um período de amaciamento de 10 horas antes de poder utilizar o veículo com aceleração total.

Durante este período, a aceleração máxima não deve exceder os 3/4. No entanto, variações rápidas de velocidade e aceleração total contribuem para um bom amaciamento. Acelerações contínuas até o máximo, velocidades de navegação prolongadas e o superaquecimento do motor não são aconselháveis durante o período de amaciamento.

Correia

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km. Evite acelerações/desacelerações fortes ou dirigir em alta velocidade.

Inspeção de 10 horas

Sugerimos que mande inspecionar o veículo depois das primeiras 10 horas ou 30 dias de utilização, conforme o que acontecer primeiro, em um revendedor autorizado Can-Am. Consulte a seção *INFORMAÇÃO DE MANUTENÇÃO*

NOTA: A inspeção das 10 horas é por conta do proprietário.

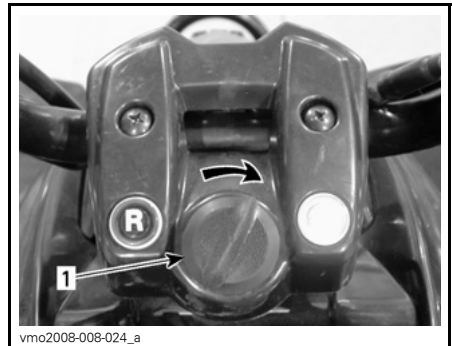
Dar partida no motor

! ADVERTÊNCIA

Respeite sempre a verificação de pré-utilização conforme descrito na seção *INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA* antes de utilizar o veículo. Verifique sempre o funcionamento correto de controles importantes, dos recursos de segurança e componentes mecânicos antes de dar partida. Se as verificações não forem efetuadas conforme especificado, podem ocorrer ferimentos graves ou morte.

A alavanca de transmissão deve estar na posição de PONTO MORTO para dar partida no motor.

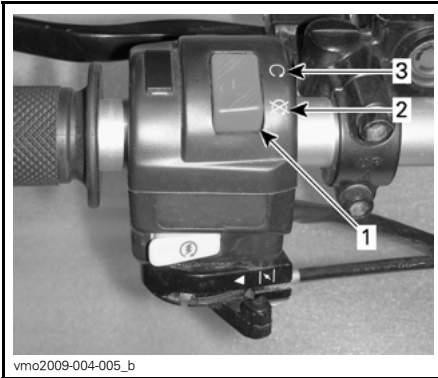
Introduza a chave na ignição e gire-a na posição ON.



TÍPICO — GIRE PARA A POSIÇÃO ON

1. Chave de ignição

Coloque o interruptor de parada do motor na posição ON (Ligar).



1. Interruptor de parada do motor
2. Posição OFF (Desligar)
3. Posição ON (Ligar)

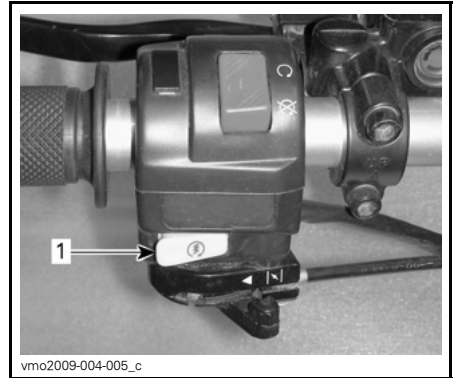
Em temperaturas frias, inferiores a 0°C, coloque a alavanca do afogador na posição máxima do afogador.



POSIÇÃO MÁXIMA DO AFOGADOR

Pressione a alavanca esquerda do freio sem soltar.

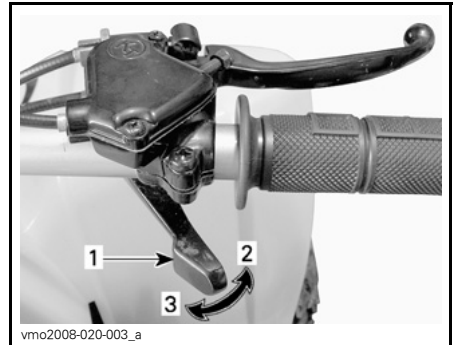
Pressione o botão de partida do motor sem soltar, até o motor começar a funcionar.



1. Botão de partida do motor

AVISO Não pressione o botão de partida durante mais de 10 segundos. Pare algum tempo entre cada ciclo para que o motor de arranque arrefeça. Esteja atento à bateria; cuidado para não descarregá-la.

NOTA: Você pode usar o acelerador para que a partida do motor seja mais rápida. Pressione levemente a alavanca do acelerador; se ela for muito pressionada, o sistema do afogador não será ativado.



- TÍPICO**
1. Alavanca do acelerador
 2. Para acelerar
 3. Para desacelerar

Assim que o motor começar a funcionar, solte imediatamente o botão de partida respectivo.

Após alguns segundos, ajuste a alavanca do afogador até atingir a melhor rotação por minuto (RPM).

NOTA: O uso exagerado do afogador pode afogar o motor e dificultar a partida. Consulte *SOLUÇÃO DE PROBLEMAS* se isto ocorrer.

Quando o motor estiver aquecido, coloque a alavanca do afogador na posição OFF e solte os freios.



POSIÇÃO OFF (DESLIGAR)

Partida com motor quente

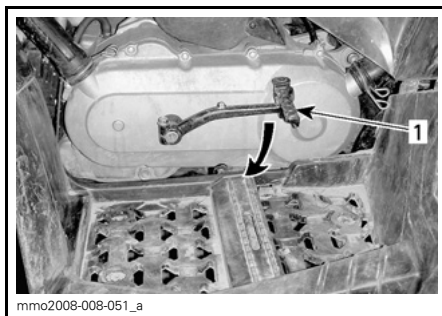
Dê partida no motor conforme explicado acima mas sem usar o afogador. Se o motor não der partida após duas tentativas de 5 segundos com o motor de arranque, ajuste a alavanca do afogador na posição do meio. Dê partida no motor sem ativar a alavanca do acelerador. Após alguns segundos, ajuste a alavanca do afogador para a posição OFF.

Partida manual de emergência

A partida manual é fornecida caso a partida elétrica não funcione.

Siga o procedimento acima para dar partida mas use o pedal de partida em vez da partida elétrica.

Para dar partida no motor, pressione cuidadosamente o pedal até sentir a engrenagem, depois abaixe a engrenagem, pressionando rapidamente o pedal.



TÍPICO

1. Pedal de partida

Repita este procedimento na íntegra se necessário.

Parar o motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite estacionar em ladeira.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Use o freio de estacionamento.

Empurre o interruptor de parada do motor para a posição OFF.

Gire a chave de ignição para a posição OFF.

Remova a chave da ignição.

Cuidados após a utilização

Nunca utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar estes veículos. **USE APENAS ÁGUA COM BAIXA PRESSÃO** (como uma mangueira do jardim). A água de alta pressão pode danificar o sistema mecânico e elétrico.

Se utilizar o veículo em ambiente de água salgada, lave-o com água doce para protegê-lo bem como os seus componentes. Recomenda-se a lubrificação das peças metálicas. Use o lubrificante XPS™.

Isto deve ser executado após cada utilização diária.

Se utilizar o veículo na lama, recomenda-se lavá-lo para proteger os seus componentes e manter as luzes de direção diurna limpas.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

AJUSTE O VEÍCULO

Ajustes da suspensão

! ADVERTÊNCIA

O ajuste da suspensão pode afetar a capacidade de manobra do veículo. Reserve sempre um tempo para se familiarizar com o comportamento do veículo depois do ajuste da suspensão.

! ADVERTÊNCIA

O ajuste do afogador dianteiro esquerdo e direito deve sempre ser regulado na mesma posição. Nunca ajuste somente um amortecedor. Um ajuste desigual pode provocar deficiências na capacidade de manobra do veículo e também a perda de estabilidade, o que pode levar a um acidente.

Ajuste de pré-carga da mola

Diminua a mola para uma direção mais firme e para dirigir em terrenos acidentados.

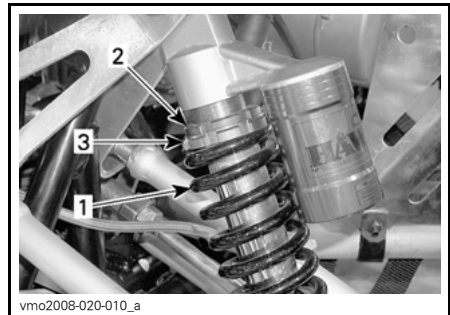
Aumente a mola para obter uma direção mais suave e estável, sem sacolejos.

Ajuste, girando o came ou anel de ajuste corretamente. Utilize a ferramenta do kit de ferramentas do veículo.



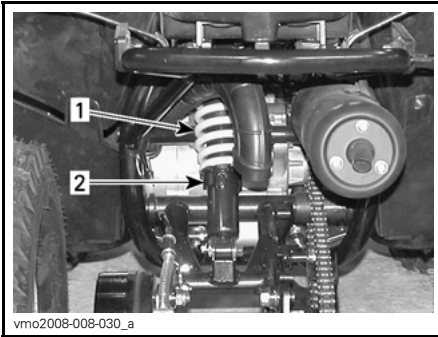
DS 70/DS 90 — SUSPENSÃO DIANTEIRA

1. Mola dianteira
2. Gire o came de ajuste



DS 90 X — SUSPENSÃO DIANTEIRA

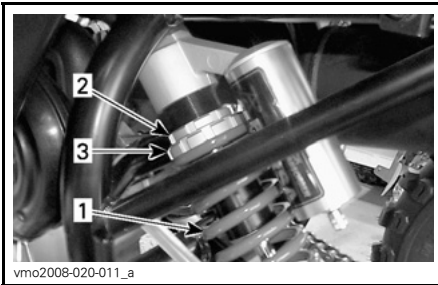
1. Mola dianteira
2. Solte o anel de bloqueio
3. Gire o anel de ajuste



vmo2008-008-030_a

DS 70/DS 90 — SUSPENSÃO TRASEIRA

1. Mola traseira
2. Gire o came de ajuste



vmo2008-020-011_a

DS 90 X — SUSPENSÃO TRASEIRA

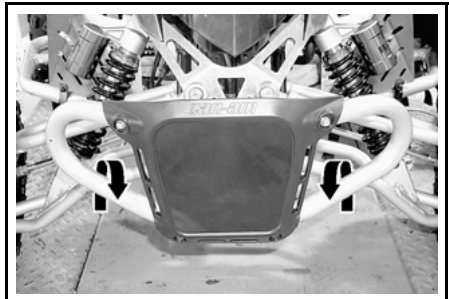
1. Mola traseira
2. Solte o anel de bloqueio
3. Gire o anel de ajuste

TRANSPORTE DO VEÍCULO

Quando transportar o veículo, prenda-o ao reboque com correias adequadas. Não utilize cordas comuns.

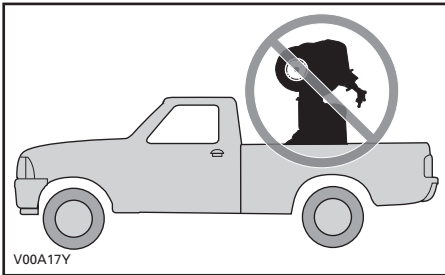
! ADVERTÊNCIA

Nunca incline o veículo para transportá-lo. Recomenda-se que o transporte do veículo seja na posição de utilização normal (sobre as quatro rodas).



vmo2008-020-012_a

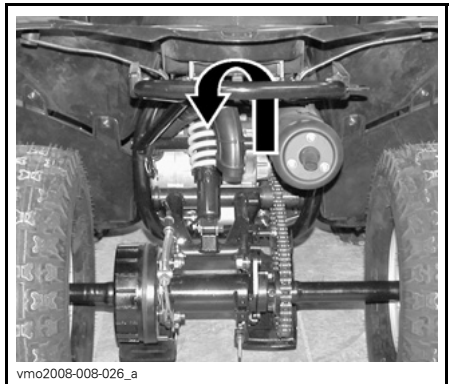
DS 90 X — LOCAL DE FIXAÇÃO DIANTEIRA



V00A17Y

Consulte:

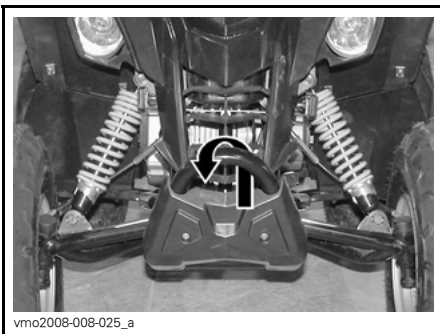
- Coloque a válvula de combustível na posição OFF.
- Use o freio de estacionamento.
- Prenda o veículo na frente através do pára-choque dianteiro e atrás através do pára-choque traseiro.



vmo2008-008-026_a

TODOS OS MODELOS — LOCAL DE FIXAÇÃO TRASEIRA

AVISO Se você prender o veículo em outros locais, poderá danificá-lo.



vmo2008-008-025_a

DS 70/DS 90 — LOCAL DE FIXAÇÃO DIANTEIRA

 **ADVERTÊNCIA**

Não reboque este veículo atrás de um carro ou outro veículo. Use um reboque.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

 **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter o veículo em condições de funcionamento seguras. A manutenção correta é responsabilidade do proprietário. Efetue as verificações periódicas e respeite o calendário de manutenção.

ADVERTÊNCIA

O não atendimento ao calendário e aos procedimentos de manutenção pode tornar o veículo perigoso ao dirigi-lo.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Substituir	Inspeção inicial 10 HORAS ou 30 dias				PEÇA/TAREFA	LEGENDA
	SEMANAL					
	MENSAL					
	UMA VEZ POR ANO ou a cada 100 horas					
	A executar por					
MOTOR						
Óleo do motor ⁽¹⁾	R	R ⁽⁶⁾			Cliente	(1) Item de inspeção pré-utilização. (3) Mais freqüente em terrenos difíceis. Consulte o item <i>FILTRO DE AR</i> em <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> . (5) Inspeccione a cada 6 meses. (6) Substitua a cada 3 meses ou 40 horas.
Filtro do óleo do motor				C	Cliente	
Filtro de ar		I, C ⁽³⁾		R ⁽³⁾	Cliente	
Filtro da válvula de injeção de ar		I, C ⁽³⁾		R ⁽³⁾	Cliente	
Folga das válvulas	I			A	Revededor	
Sistema de ventilação do cárter			I ⁽⁵⁾	I	Revededor	
Supressor de faíscas				C	Cliente	
Sistema de escapamento				I	Revededor	

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Substituir	Inspeção inicial 10 HORAS ou 30 dias					
	SEMANAL					
	MENSAL					
	UMA VEZ POR ANO ou a cada 100 horas					
	A executar por					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL						
Linhas e conexões de combustível	I			I	Revendedor	(2) Inspeção e ajuste a cada 6 meses. (4) Substitua a cada 2 anos ou 200 horas.
Filtro de combustível				(4)	Revendedor	
Cabo/caixa do acelerador	I, A		I, A	I, A, L	Revendedor Cliente	
Carburador	I, A		(2)	C, A	Revendedor	
Velocidade em marcha lenta	I		I		Revendedor	
SISTEMA ELÉTRICO						
Vela de ignição	I, A			R	Revendedor	—
Conexões da bateria	I		I		Cliente	
Voltagem da bateria	I		I		Revendedor	
SISTEMA DE TRANSMISSÃO						
Lubrificação/ajuste da corrente de transmissão	EM CADA PERCURSO				Cliente	(9) Mais freqüente se utilizar o veículo em condições adversas como áreas de terra, areia, neve, umidade ou lama.
Inspeção do rolete da corrente de transmissão	EM CADA PERCURSO				Cliente	
Desgaste das rodas dentadas (9)				I	Revendedor	

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Substituir	Inspeção inicial 10 HORAS ou 30 dias					
	SEMANAL					
	MENSAL					
	UMA VEZ POR ANO ou a cada 100 horas					
	A executar por					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
RODAS/PNEUS						
Condição dos mancais das rodas				I	Cliente	—
Parafusos das rodas	I		I		Cliente	
Pressão e desgaste dos pneus	EM CADA PERCURSO				Cliente	
TRANSMISSÃO (CVT)						
Correia de transmissão				I	Revendedor	—
Polias acionadoras e acionadas				I, C, L	Revendedor	
Tubos de entrada/saída de ar da CVT (transmissão variável contínua)	I		I, C		Cliente	
CAIXA DE CÂMBIO						
Óleo da caixa de câmbio	R			(4)	Revendedor	(4) Substitua a cada 2 anos ou 200 horas.
SISTEMA DE DIREÇÃO						
Prendedores do guidão	I			I	Revendedor	(5) Lubrifique a cada 6 meses.
Articulações da direção (DS 70/DS 90)			(5)	L	Cliente	
Eixo de direção				L	Revendedor	
Sistema de direção				I	Revendedor	

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Substituir	Inspeção inicial 10 HORAS ou 30 dias					
	SEMANAL					
	MENSAL					
	UMA VEZ POR ANO ou a cada 100 horas					
	A executar por					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
SUSPENSÃO						
Sistema de suspensão				I	Cliente	—
FREIOS ⁽⁷⁾						
Fluido dos freios (DS 90 X) ^{(1) (7)}				(4) (7)	Reven- dedor Cliente	(1) Item de inspeção pré-utilização. (4) Substitua a cada 2 nos ou 200 horas. (7) A substituição do fluido do freio ou qualquer reparo no sistema de freios deve ser realizado por um revendedor autorizado Can-Am.
Sistema de freios ^{(1) (7)}	I		I, A (8)	A (8)	Revende- dor	(8) Os freios hidráulicos são ajustados automaticamente e não precisam de ajuste.
Pastilhas/ pedal dos freios ⁽⁷⁾				I	Revende- dor	
CARROCERIA/CHASSI						
Prendedores ⁽¹⁾	I	I			Cliente	(1) Item de inspeção pré-utilização.

INSPEÇÃO DE 10 HORAS

Sugerimos que mande inspecionar o veículo depois das primeiras 10 horas ou 30 dias de utilização, conforme o que acontecer primeiro, em um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção inicial é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: A inspeção das 10 horas é por conta do proprietário.

Recomenda-se que esta inspeção seja assinada por um revendedor autorizado Can-Am.

Data da inspeção de 10 horas

Assinatura do revendedor autorizado

Nome do revendedor

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para execução dos procedimentos básicos de manutenção. Se tiver as habilidades mecânicas adequadas e as ferramentas necessárias, você pode executar os procedimentos descritos. Se não tiver, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

Outros pontos importantes do calendário de manutenção que sejam mais difíceis e necessitem de ferramentas especiais são melhor executados por um revendedor autorizado Can-Am.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os seguintes procedimentos devem ser efetuados somente por adultos.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando efetuar a manutenção, desligue o motor e efetue os procedimentos indicados. Se não respeitar os procedimentos de manutenção adequadamente, poderá sofrer ferimentos provocados pelas peças quentes, móveis, eletricidade, produtos químicos ou outros perigos.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se tiver de retirar um dispositivo de travamento (por exemplo, aba travante, prendedor autotravante, etc.), substitua-o sempre por um novo.

Óleo do motor

Nível do óleo do motor

AVISO Verifique o nível do óleo frequentemente e reabasteça se for necessário. Não encha demais. O funcionamento do motor com um nível incorreto pode danificar gravemente o motor. Limpe todo o óleo derramado.

NOTA: Ao verificar o óleo, inspecione visualmente a área do motor para ver se há vazamentos.

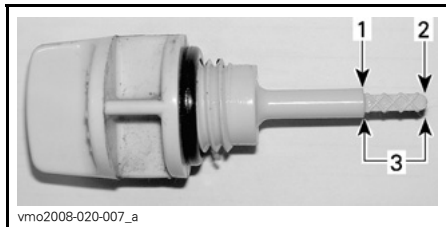


TÍPICO — LADO DIREITO DO MOTOR
1. Vareta medidora do nível do óleo

Com o veículo em uma superfície nivelada, dê partida no motor e deixe-o funcionando por alguns minutos, depois desligue o motor e verifique o nível do óleo conforme descrito a seguir:

1. Desaperte a vareta, retire-a e limpe-a bem.

- Volte a colocar a vareta e **aperte-a bem**.
- Retire a vareta e verifique o nível do óleo. O nível deve ser igual ou estar perto da marca superior.



- Cheio
- Adicionar
- Intervalo de funcionamento

Para acrescentar óleo, retire a vareta. Coloque um funil no furo da vareta para não derramar.

Adicione uma pequena quantidade de óleo e volte a verificar o nível respectivo.

Repita o procedimento até o nível de óleo atingir a marca superior da vareta. **Não encha demais.**

Aperte bem a vareta do nível do óleo.

Óleo do motor recomendado

Durante o verão, use o ÓLEO DE GRAU DE VERÃO XPS (P/N 293 600 121).

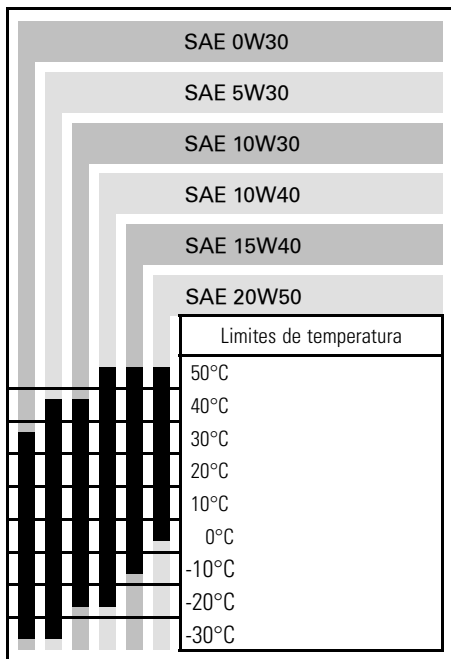
Durante o inverno, use o ÓLEO DE GRAU DE INVERNO XPS (P/N 293 600 112).

NOTA: O óleo XPS foi especialmente formulado e testado para os requisitos exigentes deste motor.

Se não estiver disponível, use o óleo para motor de 4 tempos SAE 5W30 que atende ou supera as exigências da classificação de serviço SM, SL ou SJ da API. Consulte a etiqueta de serviço API do depósito de óleo, ela deve con-

ter pelo menos uma das letras acima. Consulte a tabela de viscosidade para obter mais detalhes.

Tabela de viscosidade do óleo do motor



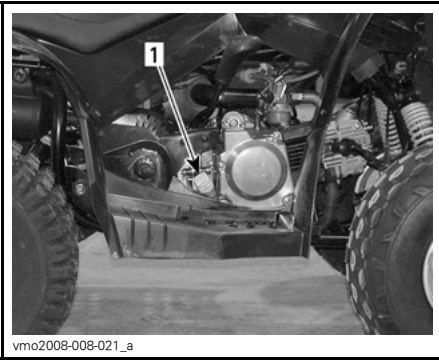
Troca de óleo do motor

A mudança do óleo deve ser feita com o motor morno.

⚠ CUIDADO O óleo do motor pode estar muito quente. Espere que o óleo do motor esteja morno.

Verifique se o veículo está em uma superfície nivelada.

Retire a vareta indicadora do nível do óleo.



TÍPICO — LADO DIREITO DO MOTOR

1. Vareta medidora do nível do óleo

Limpe a área do tampão de drenagem. Coloque um recipiente por baixo da zona de drenagem do motor.

Desaperte o tampão de drenagem.

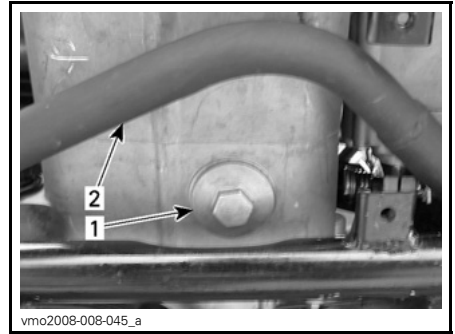


LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Tampão de drenagem

Espera o tempo suficiente para permitir que o óleo saia do motor.

Remove o filtro de óleo e a mola para limpeza se necessário, consulte o **CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO** para obter mais detalhes.



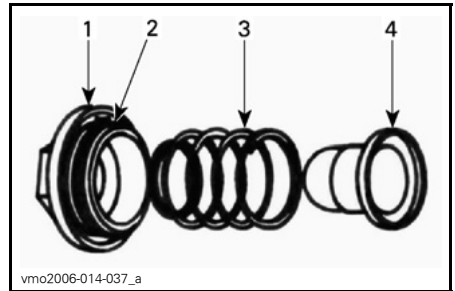
MOTOR INFERIOR

1. Tampa do filtro de óleo
2. Tubo de escapeamento

Para limpar o filtro de óleo, utilize um solvente e depois seque-o com ar comprimido.

⚠ CUIDADO Use sempre proteção para os olhos. Os respingos de substâncias químicas podem provocar ferimentos nos olhos.

NOTA: Verifique o O-ring da tampa e substitua-o se necessário.



TÍPICO

1. Tampa
2. O-ring
3. Mola
4. Filtro

Limpe todo o óleo entornado no motor. Reinstale o filtro de óleo, a mola e o O-ring.

Aperte com um torque de $42 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 4 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Verifique a condição da anilha do tampão de drenagem e substitua-a se necessário.

Limpe a área da anilha no motor e o tampão de drenagem, depois reinstale o tampão e aperte-o com um torque de $22,0 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 2,2 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Abasteça o motor com o óleo recomendado até o nível adequado. Consulte *ESPECIFICAÇÕES* para verificar a capacidade.

Dê partida no motor e deixe-o em marcha lenta durante alguns minutos. Verifique se não há vazamentos na área do filtro de óleo e nas áreas do tampão de drenagem.

Pare o motor. Espere algum tempo para permitir que o óleo desça até o cárter e verifique o nível do óleo. Abasteça se necessário.

Descarte o óleo de acordo com as normas locais do meio ambiente.

Filtro de ar

Procedimentos para manutenção do filtro de ar

Como em qualquer ATV, a manutenção do filtro de ar é importante para garantir o desempenho correto e a vida útil do motor.

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de direção.

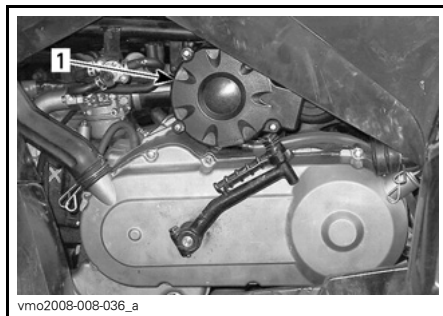
A frequência da manutenção do filtro de ar deve aumentar nas seguintes condições de terrenos difíceis:

- Direção em areia seca

- Direção em superfícies cobertas de lama/lodo secos
- Direção em estradas de cascalho seco ou similar

NOTA: A direção em estradas que apresentem um conjunto destas condições aumentará ainda mais a frequência de manutenção e substituição do filtro de ar.

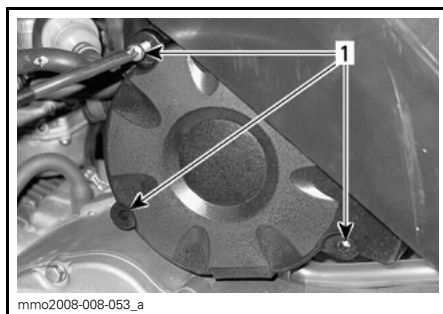
Localização do filtro de ar



1. Filtro de ar

Remoção do filtro de ar

Remova a tampa da caixa do filtro de ar.



1. Parafusos

Remova o filtro de ar da caixa.



1. Filtro de ar

Limpeza do filtro de ar

1. Vaporize o elemento do filtro de espuma na parte interna e externa com um LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341).



Limpador de filtro de ar (P/N 219 700 341)

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do limpador de filtro de ar (UNI), enxágue com água natural.
4. Seque o elemento de espuma completamente.

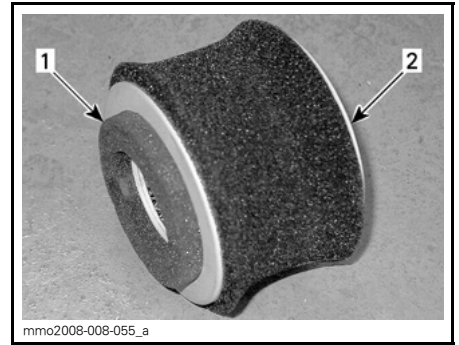
NOTA: Talvez seja necessário uma segunda aplicação para elementos de sujeira pesada.

Quando o filtro estiver seco, volte a lubrificá-lo com óleo (P/N 219 700 340) ou equivalente.

AVISO A redução do desempenho do motor ou danos graves podem ocorrer se a manutenção do filtro de ar não for efetuada ou se o filtro não estiver bem lubrificado.

Instalação do filtro de ar

A instalação é o oposto do procedimento de remoção. Certifique-se de instalar o filtro na posição correta.



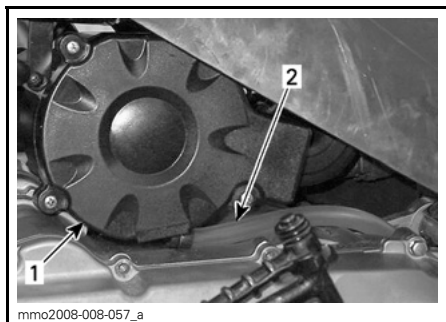
POSIÇÃO DO FILTRO

1. Lateral da tampa
2. Lateral da caixa

Caixa do filtro de ar

Drenagem da caixa do filtro de ar

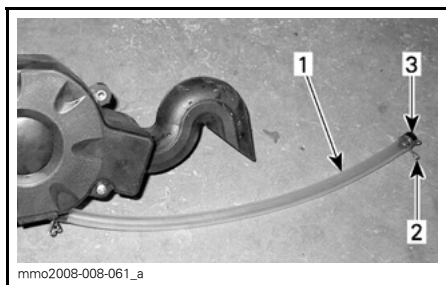
Inspeção periodicamente o tubo de drenagem da caixa do filtro de ar para ver se há líquidos ou depósitos.



1. Caixa do filtro de ar
2. Tubo de drenagem

NOTA: Se utilizar o veículo em uma área muito suja, faça inspeções com maior frequência do que o especificado no *CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO*.

Se encontrar depósitos/líquidos, aperte e retire o grampo. Retire o tampão do tubo de drenagem e esvazie-o.



1. Tubo de drenagem
2. Braçadeira
3. Tampão

AVISO Não ligue o motor se encontrar líquidos/depósitos no tubo de drenagem.

Se encontrar líquido ou depósitos, inspecione, seque ou substitua o filtro de ar e a caixa, dependendo do respectivo estado.

Válvula de injeção de ar

Localização da válvula de injeção de ar

A válvula de injeção de ar está localizada no lado esquerdo do veículo, embaixo do pára-choque dianteiro.



TÍPICO

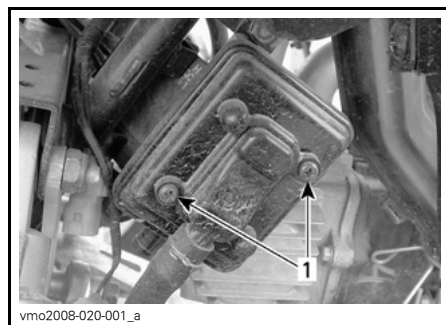
1. Válvula de injeção de ar

Limpeza da válvula de injeção de ar

Remova a tampa da válvula de injeção de ar.

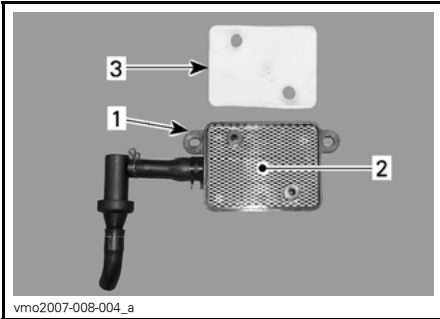
NOTA: Limpe a tampa antes de removê-la.

Remova a tampa.



1. Retire os parafusos

Remova o filtro da válvula de injeção de ar.



TÍPICO

1. Válvula de injeção de ar
2. Tela
3. Filtro de ar

Limpe o filtro de ar e a parte interna da válvula de injeção de ar usando ar pressurizado.

NOTA: Se o filtro de ar ainda estiver sujo, substitua-o por um novo.

Quando terminar, reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Supressor de faíscas

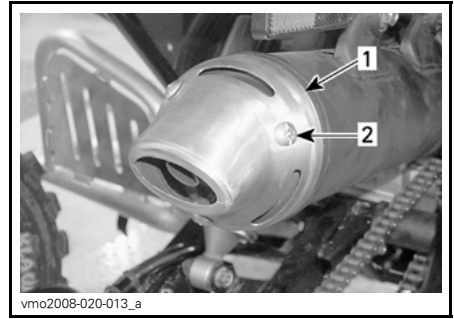
Limpeza do supressor de faíscas

O silencioso deve purgar periodicamente o carvão acumulado.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca execute esta operação logo após o funcionamento do motor porque o sistema de escapamento está muito quente. Use luvas e proteção para os olhos. Respeite todas as leis e normas aplicáveis.

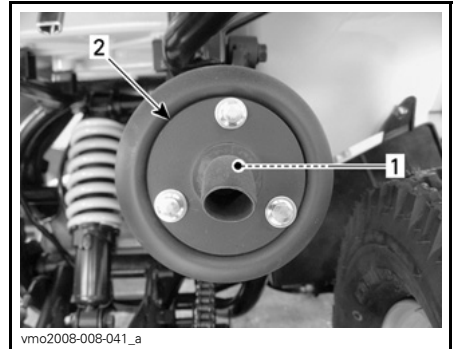
Remova a tampa do silencioso (se aplicável).



DS 90 X

1. Tampa
2. Retire os parafusos

Remova o supressor de faíscas do silencioso.



1. Supressor de faíscas
2. Ponta do silencioso

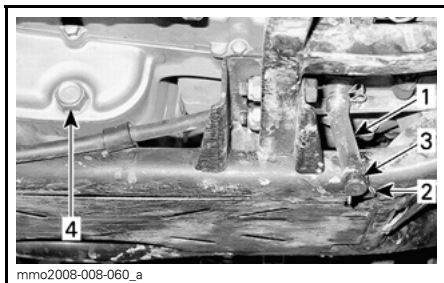
Retire os depósitos de carvão do supressor de faíscas com um escova.

NOTA: Utilize uma escova macia e tenha cuidado para não danificar o supressor de faíscas.

Reinstale o supressor de faíscas no silencioso e a tampa do silencioso (se aplicável).

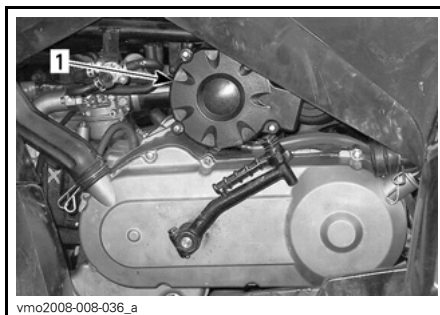
Tampão de drenagem da tampa da CVT

Se você suspeitar que entrou água na tampa da CVT, drene a caixa da CVT, removendo o tampão do tubo de drenagem.

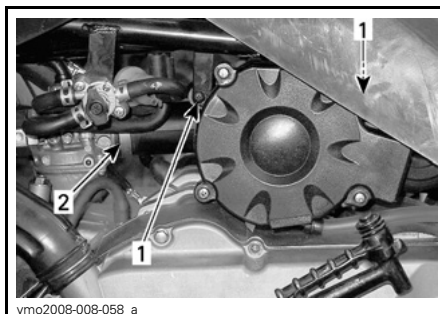


LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Tubo de drenagem
2. Braçadeira
3. Tampão
4. Tampão de drenagem do motor



1. Caixa do filtro de ar



1. Retire os parafusos
2. Solte a braçadeira

Óleo da caixa de câmbio

Troca de óleo da caixa de câmbio

Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

Remova a caixa do filtro de ar do veículo.



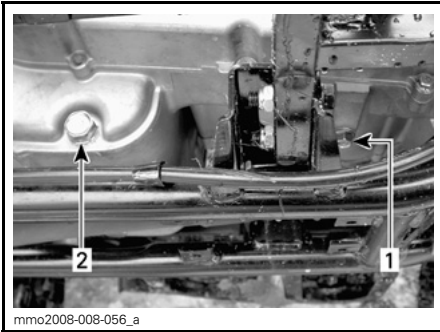
REMOVA A CAIXA DO FILTRO DE AR

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

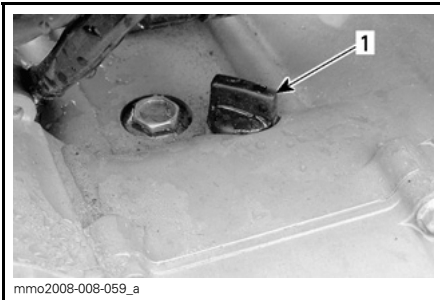
Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Limpe o tampão de drenagem e a área do tampão de abastecimento de óleo, depois remova o tampão de drenagem da caixa de câmbio.



TAMPÃO DE DRENAGEM — LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Tampão de drenagem da caixa de câmbio
2. Tampão de drenagem do óleo do motor



TAMPÃO DE ABASTECIMENTO — LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Tampão de abastecimento da caixa de câmbio

Espere o tempo suficiente para permitir que o óleo saia da caixa de câmbio.

Reinstale o tampão de drenagem e aperte com um torque de $16,0 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 1,6 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Reabasteça a caixa de câmbio, usando 165 ml de ÓLEO PARA CAIXA DA CORRENTE XPS (P/N 413 801 900) ou equivalente.

NOTA: Não há vareta medidora fornecida com o veículo para verificar o nível de óleo da caixa de câmbio. Portanto, certifique-se da quantidade adequada de óleo na caixa de câmbio, drene o óleo e reponha a quantidade correta do óleo recomendado.

AVISO Não use outros tipos de óleo não recomendados ao fazer a manutenção. Não misture com outros tipos de óleo.

Reinstale o tampão de abastecimento de óleo.

Reinstale todas as peças removidas.

Cabo do acelerador

Inspeção do cabo do acelerador

Verifique a folga da alavanca do acelerador, ajuste se necessário.

Se não conseguir fazer os ajustes corretos, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

Inspeção o cabo do acelerador para verificar se ele apresenta desgaste, torções ou rasgos em excesso. Certifique-se de que o cabo move-se livremente.

Substitua o cabo do acelerador se houver sinais de desgaste, torções ou outros danos.

Lubrifique o cabo usando o LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) a fim de reduzir o desgaste prematuro e garantir o movimento correto do cabo.

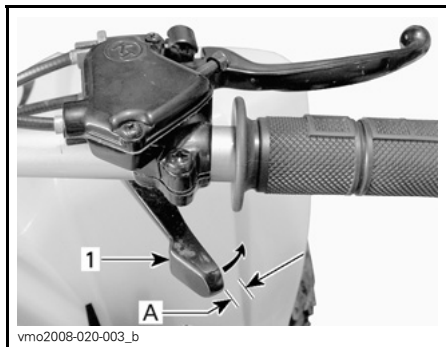
⚠️ ADVERTÊNCIA

Utilize sempre lubrificante de silicone. Se utilizar outro lubrificante (à base de água) o cabo/alavanca do acelerador pode ficar pegajoso e rígido.

Alavanca do acelerador

Ajuste da alavanca do acelerador

A folga normal do acelerador é de 5 mm a 10 mm.



TÍPICO — FOLGA NORMAL

1. Alavanca do acelerador

A. 5 mm a 10 mm

Para ajustar o cabo, deslize o protetor de borracha para trás para expor o regulador do cabo do acelerador.

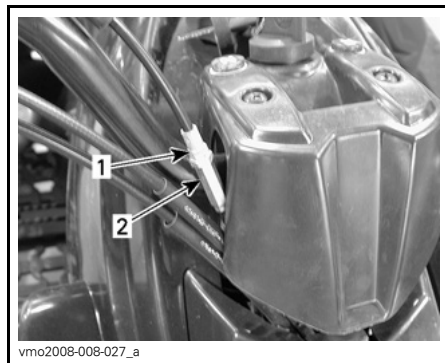


1. Protetor de borracha

Solte a contraporca e gire o regulador para obter o ajuste correto.

NOTA: Meça a folga livre na ponta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



1. Contraporca

2. Regulador

Ajuste do limitador de velocidade

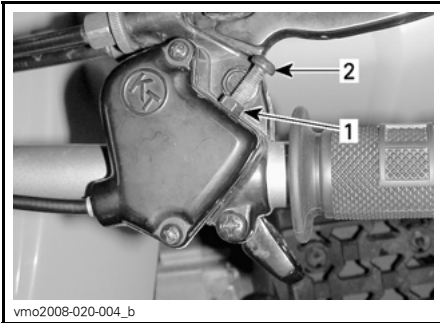
Este veículo está equipado com um limitador de velocidade ajustável.

Usando as ferramentas apropriadas, é possível aumentar ou reduzir a velocidade do motor, modificando a posição do parafuso limitador de velocidade.

⚠ ADVERTÊNCIA

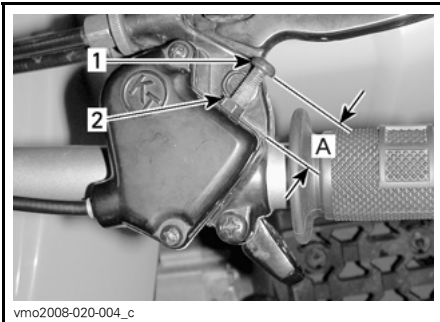
Os adultos devem sempre limitar a velocidade máxima restrita de acordo com a habilidade e capacidade da criança para pilotar o veículo com segurança. Nunca permita que a criança ajuste o limitador de velocidade.

Para ajustar o parafuso limitador de velocidade, solte a contraporca, depois gire o parafuso limitador de velocidade de forma apropriada.



1. Contraporca
2. Parafuso limitador de velocidade

O ajuste máximo de movimento da alavanca do acelerador para obter a velocidade máxima do veículo é de 20 mm.



1. Parafuso limitador de velocidade
2. Contraporca
- A. 20 mm

⚠ ADVERTÊNCIA

O ajuste incorreto do parafuso limitador de velocidade pode danificar o cabo do acelerador e prejudicar o funcionamento da alavanca do acelerador. O não atendimento às recomendações de ajuste podem ocasionar um acidente, causando ferimentos graves, inclusive a possibilidade de morte.

Vela de ignição

Localização da vela de ignição



TÍPICO — LADO DIREITO DO VEÍCULO

1. Vela de ignição

Remoção da vela de ignição

Desligue o cabo da vela de ignição.



1. Cabo da vela de ignição

Desaperte uma volta da vela de ignição.



vmo2008-008-035_a

1. Vela de ignição

Se possível, limpe a vela de ignição e a cabeça do cilindro com ar pressurizado.

⚠ CUIDADO Se utilizar ar pressurizado, use óculos de proteção.

Desaperte a vela e retire-a completamente.

Instalação da vela de ignição

Antes da instalação verifique se a superfície de contato da cabeça do cilindro e a vela de ignição não têm sujidade.

Utilizando um calibre apalpador, defina o intervalo das velas de ignição para um valor entre 0,7 mm a 0,8 mm.

Aplique lubrificante anticorrosivo nas roscas das velas para evitar uma possível corrosão.

Parafuse a vela de ignição na cabeça do cilindro manualmente e aperte com uma chave de torque e um soquete adequado.

Aperte a vela com um torque de 11,0 N•m ± 1,1 N•m.

Bateria

Manutenção da bateria

⚠ CUIDADO Nunca carregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

AVISO Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

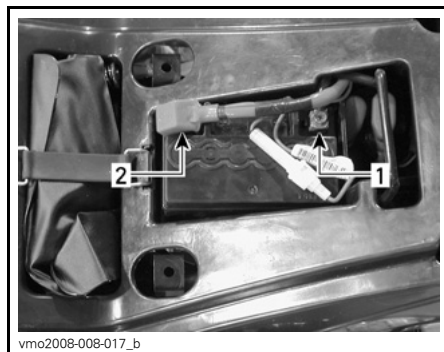
Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Valve Regulated Lead Acid). É uma bateria que não precisa de manutenção e por isso não é necessário adicionar água para regular o nível do eletrólito.

Limpe os pólos da bateria com uma escova metálica. Aplique graxa dielétrica nos pólos para proteção contra oxidação.

Remoção da bateria

⚠ CUIDADO Respeite sempre esta ordem de desmontagem; desligue primeiro o fio PRETO (-).

Desligue primeiro o fio PRETO (-) e depois o fio VERMELHO (+).



vmo2008-008-017_b

- 1. PRETO (-)
- 2. VERMELHO (+)

Remova a bateria do veículo.

Instalação da bateria

⚠ CUIDADO Conecte primeiro o fio VERMELHO (+) e depois o fio PRETO (-). Conecte sempre o fio VERMELHO (+) primeiro.

Reinstale a bateria no veículo.

Fusível

Substituição do fusível

AVISO Não utilize um fusível com uma amperagem mais alta pois isto pode provocar danos graves.

O sistema elétrico é protegido por um fusível.

Se o fusível estiver danificado, substitua-o por um de mesma amperagem.

O porta-fusível localiza-se no cabo da bateria VERMELHO (+).



vmo2008-008-017_a

1. Porta-fusível

Luzes

Substituição das lâmpadas das luzes de direção diurna

DS 70 e DS 90

⚠ CUIDADO Desligue sempre a ignição (posição OFF) antes de substituir uma lâmpada.

Verifique sempre o funcionamento das luzes, depois da substituição.



vmo2008-008-038_a

REMOVA O PROTETOR DE BORRACHA

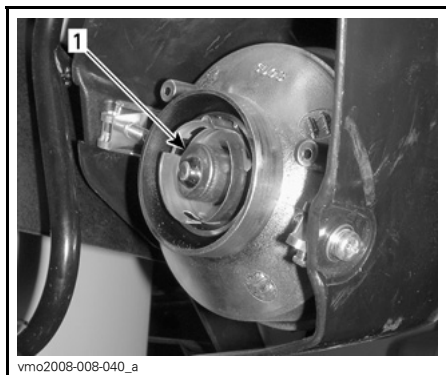
1. Protetor de borracha



vmo2008-008-039_a

EMPURRE E GIRE O SUPORTE DA LÂMPADA NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO

1. Suporte da lâmpada



PUXE A LÂMPADA PARA REMOVÊ-LA E DEPOIS SUBSTITUA-A

1. Lâmpada

Corrente de transmissão e rodas dentadas

Inspecção da corrente de transmissão e das rodas dentadas

AVISO Substitua a corrente e as rodas dentadas em conjunto para evitar o desgaste prematuro destes componentes.

AVISO Nunca ligue o veículo com a cadeia de transmissão muito solta ou muito apertada pois danos graves podem ocorrer nos componentes da transmissão.

Corrente de transmissão

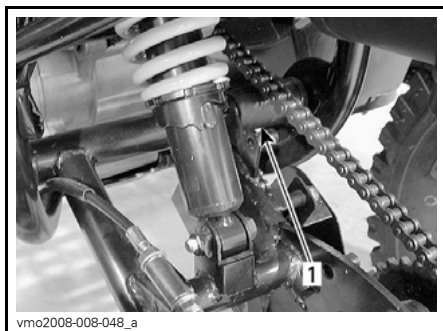
Inspecione a corrente para verificar se há conexões e rolos danificados.

Substitua a corrente se localizar qualquer dano.

Verifique a folga da corrente de transmissão e ajuste se necessário. Consulte **AJUSTE DA CORRENTE DE TRANSMISSÃO**.

Rolo

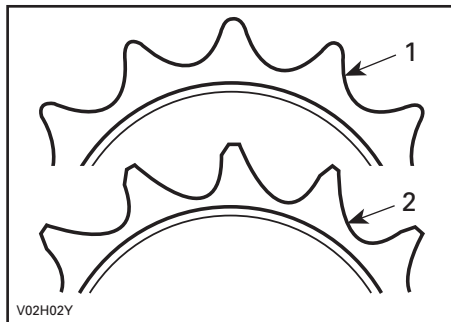
Inspecione o rolo da corrente de transmissão próximo à parte do moente do braço giratório para verificar se há desgaste excessivo e danos. Substitua-os, se necessário.



1. Rolo da corrente de transmissão

Rodas dentadas

Verifique se há distorção no eixo da roda dentada e no pinhão. Substitua-os, se necessário.



1. Bom
2. Substituir

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

Limpe a corrente mergulhando e agitando-a no solvente.

Enxugue-a.

Lubrifique usando lubrificante de corrente comercial, consulte *CALENÁRIO DE MANUTENÇÃO* para obter mais detalhes.

Ajuste da corrente de transmissão

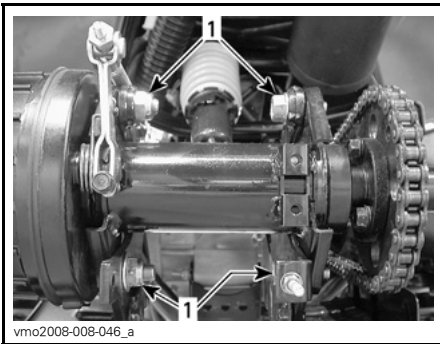
AVISO Nunca ajuste a corrente de transmissão com o piloto sentado no veículo. Remova toda a carga no veículo.

Escolha uma superfície nivelada e coloque a transmissão na posição PUNTO MORTO.

Verifique a condição da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deve ser verificada, lubrificada e ajustada antes de cada percurso.

Para ajustar a corrente, solte os parafusos de trava do eixo traseiro.



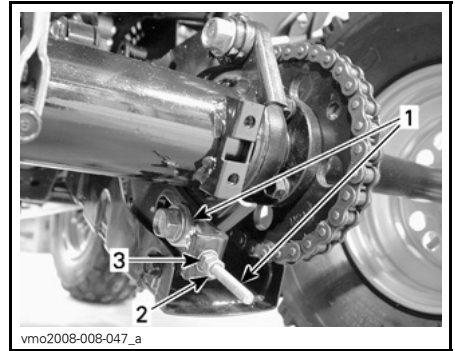
TÍPICO — EIXO TRASEIRO

1. Parafusos de trava

Desaperte a contraporca do regulador da corrente.

Nos modelos equipados, pressione o tensor da corrente sem soltar para liberar a tensão da corrente.

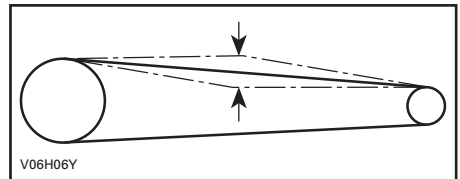
Gire a porca do regulador da corrente até obter o ajuste correto.



TÍPICO

1. Regulador da corrente
2. Contraporca do regulador da corrente
3. Porca do regulador da corrente

A folga da corrente de transmissão deve estar entre 44 mm a 57 mm acima e abaixo.



FOLGA: 44 MM A 57 MM

Quando o ajuste estiver correto, aperte a contraporca do regulador da corrente.

Depois, aperte os parafusos de trava do eixo de transmissão com um torque de $69 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 7 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Rodas e pneus

Pressão dos pneus

ADVERTÊNCIA

A pressão dos pneus afeta muito a capacidade de manobra e a estabilidade do veículo. Uma pressão insuficiente pode fazer com que o pneu esvazie e rode no aro. Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Respeite sempre a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, é necessário utilizar uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estão **fríos**, antes de utilizar o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Volte a verificar a pressão se uma destas condições tiver mudado.

Para maior facilidade, a caixa de ferramentas inclui um manômetro.

PRESSÃO DO PNEUS	
DIANTEIROS E TRASEIROS	
MÍNIMA	25 kPa
MÁXIMA	35 kPa

Embora os pneus sejam especificamente destinados à utilização fora da estrada, eles podem furar. Por isso, recomenda-se levar uma bomba de pneus e uma caixa de reparo.

Estado do pneu e da roda

De vez em quando, os parafusos das rodas devem ser removidos para aplicar lubrificante anticorrosivo a fim de facilitar uma futura remoção. Isto é muito importante quando o veículo for

utilizado perto de água salgada ou na lama. Retire as porcas uma a uma, lubrifique-as e volte a apertá-las.

Verifique se os pneus e as jantes estão danificados ou gastos.

Substitua-os, se necessário.

Remoção e instalação das rodas

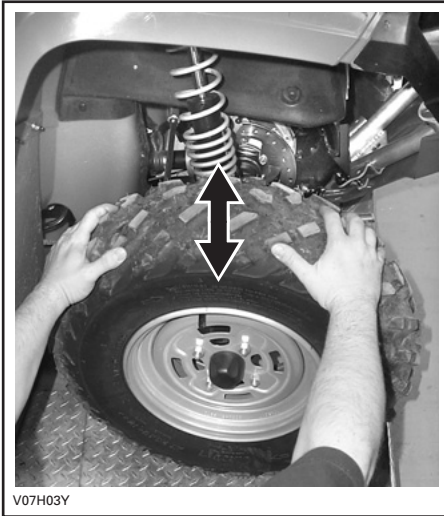
Desaperte os parafusos e levante o veículo. Coloque um suporte embaixo do veículo. Remova os parafusos e tire a roda.

Quando instalar a roda, recomenda-se a aplicação de lubrificante anticorrosivo nos filetes dos parafusos. Aperte os parafusos com cuidado em uma sequência cruzada e depois aplique um torque final.

TORQUE DE APERTO DAS PORCAS DAS RODAS	
DIANTEIRAS E TRASEIRAS	40 N•m ± 4 N•m

Condição dos mancais das rodas

Empurre e puxe as rodas a partir da extremidade superior para ver se há algum desajuste. Se houver algum desajuste, dirija-se a um revendedor autorizado Can-Am.



V07H03Y

TÍPICO

Sistema de direção

Lubrificação das articulações da frente

DS 70 e DS 90

Lubrique as articulações da frente Use GRAXA EM SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) ou equivalente. Há um ponto de lubrificação em cada articulação.



vmo2008-008-037_a

TÍPICO

1. Ponto de lubrificação

Freios mecânicos (DS 70/DS 90)

Inspecção dos freios mecânicos

⚠️ ADVERTÊNCIA

Qualquer reparo no sistema de freios deve ser realizado por um revendedor autorizado Can-Am.

Verifique a folga das alavancas dos freios, ajuste se necessário.

Verifique o funcionamento das alavancas, elas devem se mover livremente e com firmeza quando os freios forem usados.

Se não conseguir fazer os ajustes corretos, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

Inspecione os cabos para verificar se eles apresentam desgaste, torções ou rasgos em excesso.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Substitua os cabos que mostrarem sinais de desgaste, torções ou outros danos.

Lubrifique os cabos usando o LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) a fim de reduzir o desgaste prematuro e garantir o movimento correto do cabo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Utilize sempre lubrificante de silicone. Se utilizar outro lubrificante (por exemplo, à base de água) os cabos dos freios podem ficar pegajosos ou rígidos.

Solicite a um revendedor autorizado Can-Am que inspecione o pedal dos freios para verificar se há desgaste ou danos.

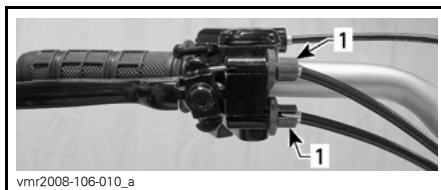
ESPESSURA MÍNIMA DO PEDAL DOS FREIOS

Dianteiros e traseiros	1,5 mm
------------------------	--------

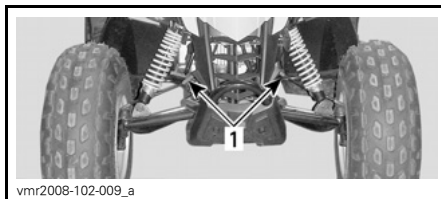
Se detectar um problema no sistema de freios, consulte o revendedor autorizado Can-Am.

Ajuste do cabo do freio dianteiro

Aperte totalmente todos os parafusos de ajuste dos cabos do freio.



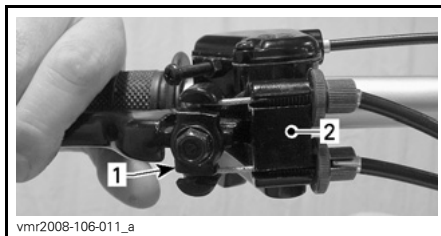
1. Parafusos de ajuste na alavanca



1. Parafusos de ajuste nos cabos

Pressione a alavanca do freio.

Ajuste a articulação do cabo de forma que esteja paralela ao suporte do cabo. Gire os parafusos de ajuste no cabo (não na alavanca) conforme exigido.

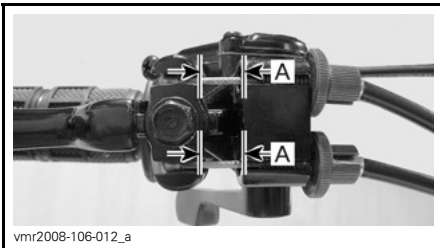


1. Articulação do cabo
2. Suporte do cabo

Ajuste a folga do cabo, usando os parafusos de ajuste na alavanca.

AJUSTE DO CABO DO FREIO

Folga	10 mm a 12 mm
-------	---------------



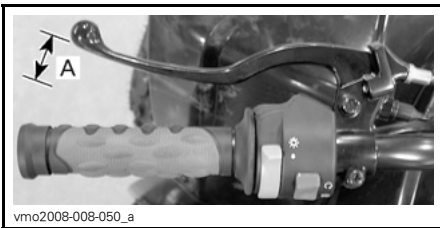
vmo2008-106-012_a

A. 10 mm a 12 mm

Aperte todas as travas dos parafusos de ajuste.

Ajuste da alavanca do freio traseiro

A folga normal na extremidade da alavanca do freio está entre 15 mm a 25 mm.

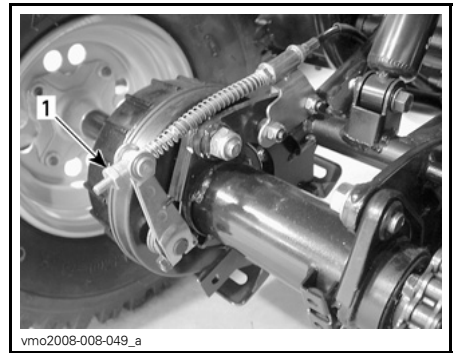


vmo2008-008-050_a

FOLGA NORMAL

A. 15 mm a 25 mm

Para ajustar a alavanca do freio traseiro, gire o regulador do cabo do freio na extremidade do cabo do freio até atingir o ajuste correto.



vmo2008-008-049_a

1. Regulador do cabo do freio

Freios hidráulicos (DS 90 X)

Inspecção dos freios hidráulicos

⚠ ADVERTÊNCIA

A substituição do fluido dos freios bem como a manutenção ou qualquer reparo no sistema de freios devem ser feitas por um revendedor autorizado Can-Am.

O sistema de freagem é do tipo hidráulico e não necessita de ajuste.

Para manter os freios em boas condições de funcionamento, verifique o seguinte:

- Nível do fluido dos freios
- Sistema de freios para detectar vazamentos de fluidos
- Freios esponjosos
- Limpeza dos freios
- Estado da superfície e desgaste excessivo dos discos dos freios
- Desgaste das pastilhas dos freios, danificadas ou soltas.

Solicite a um revendedor autorizado Can-Am que inspecione as pastilhas dos freios para verificar se há desgaste ou danos.

ESPESSURA MÍNIMA DAS PASTILHAS DOS FREIOS	1 mm
--	------

Se detectar um problema no sistema de freios, consulte o revendedor autorizado Can-Am.

Nível do fluido de freios

AVISO Utilize apenas fluido de freios DOT 4 proveniente de um recipiente vedado. Não utilize fluido de freios de recipientes velhos ou já abertos.

NOTA: Um nível baixo pode indicar vazamentos ou pastilhas de freios gastas. Consulte um revendedor autorizado Can-Am.

Verifique o fluido dos freios do depósito com o veículo em uma superfície nivelada para um nível adequado. Ele deve estar acima da marca MIN.

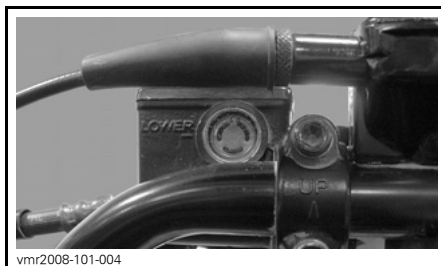
Se necessário, acrescente líquido. Não encha demais.

Limpe a tampa de abastecimento antes da remoção.

Os depósitos de fluido dos freios estão localizados no guidão, acima das alavancas dos freios.



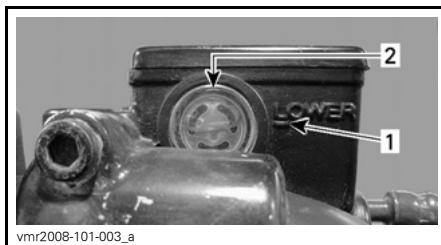
DEPÓSITO DE FLUIDO DO FREIO TRASEIRO ESQUERDO



DEPÓSITO DE FLUIDO DO FREIO DIANTEIRO DIREITO

Vire a direção para frente para ter certeza de que os depósitos estão nivelados.

Verifique o nível de fluido, o depósito está cheio quando o fluido atinge a parte superior da janela.



TÍPICO
1. Mínimo
2. Máximo

Inspeccione o estado da capa da alavanca. Verifique se há rachaduras, rasgos, etc. Se estiver danificada, substitua-a.

Repita o mesmo procedimento para o outro depósito.

Carroceria e chassi

Inspeção da carroceria e chassi

Área do motor

Verifique a área do motor para checar se há danos e vazamentos. Certifique-se de que todas as braçadeiras

estejam presas corretamente e que nenhuma mangueira apresente rachaduras, dobras ou outros danos.

Inspeção o silencioso, a bateria e os dispositivos de prendedores do depósito.

Verifique a situação das conexões elétricas quanto à ferrugem e aperto.

Substitua ou repare as peças danificadas.

Prendedores da carroceria/chassi

Verifique o estado e o aperto dos prendedores do veículo. Reaperte se for necessário.

Prendedores do assento

Verifique a solidez dos prendedores do assento. Reaperte ou substitua, se necessário.

Limpeza da carroceria e do chassi

AVISO Nunca limpe as peças de plástico com um detergente forte, um agente desengordurante, diluente, acetona, etc.

Nunca utilize um lavador de alta pressão para lavar o veículo **UTILIZE APENAS ÁGUA COM BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim)**. A água em alta pressão pode danificar o sistema mecânico e elétrico.

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Se necessário, lave a carroceria com água quente e sabão (utilize apenas um detergente suave). Aplique cera não abrasiva.

ARMAZENAMENTO E PREPARAÇÃO ANTES DA TEMPORADA

ADVERTÊNCIA

Solicite a um revendedor autorizado Can-Am para inspecionar a integridade do sistema de combustível, como especificado no *CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO*.

Quando não utilizar o veículo durante mais de quatro meses, é necessário guardá-lo devidamente.

Para informações sobre os procedimentos corretos, dirija-se a um revendedor autorizado Can-Am.

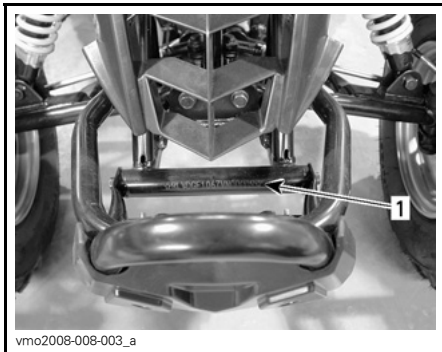
Quando utilizar o veículo após tê-lo guardado por um período, será necessário prepará-lo antes. Para informações sobre os procedimentos corretos, dirija-se a um revendedor autorizado Can-Am.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

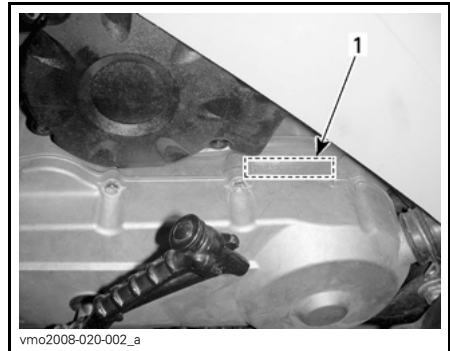
Os componentes principais do veículo (motor e chassi) são identificados por números de série diferentes. Algumas vezes, pode ser necessário localizar esses números para fins de garantia ou para localizar o veículo em caso de perda. Esses números são pedidos pelo revendedor autorizado Can-Am para preencher corretamente as reclamações na garantia. A BRP não autorizará nenhuma garantia se o número de identificação do motor (EIN) ou o número de identificação do veículo (VIN) for removido ou adulterado de qualquer forma. Recomenda-se estritamente que você anote todos os números de série do veículo e os forneça à sua companhia de seguros.

Local do número de identificação do veículo



TÍPICO — FRENTE DO VEÍCULO
1. V.I.N.

Local do número de identificação do motor



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO
1. E.I.N.

Etiquetas de conformidade

Estas etiquetas indicam a conformidade do veículo.



LOCALIZAÇÃO: TUBO INFERIOR DIANTEIRO
DO CHASSI À DIREITA

EMISSION CONTROL INFORMATION		
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXXX] U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.		
ENGINE FAMILY	XXX XXXXXXX	FAMÍLIA DO MOTOR
PERMEATION FAMILY	XXX XXXXXXX	PERMEATION FAMILY
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXX X XXXX XX	CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL)
ENGINE DISPLACEMENT	XXX XX XXX	DESLOCAMENTO DO MOTOR
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XX	EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE
INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES [XXXX] EUA, EPA E CALIFORNIA PARA OS MOTORES ATV SI.		
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO OPERADOR.		
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.		

vmo2010-001-302_a

LOCALIZAÇÃO: EMBAIXO DO PÁRA-CHOQUE TRASEIRO

	A Bombardier Recreational Products Inc. atesta pelo presente que este ATV está de acordo com o Padrão Nacional Americano para Veículos todo-terreno de quatro rodas, Norma ANSI/SVA-1-2007.
--	---

vmo2010-004-001_en

LOCALIZAÇÃO: PÁRA-CHOQUE DIANTEIRO

NORMAS DO SISTEMA DE CONTROLE DAS EMISSÕES DE RUÍDO

Apenas nos EUA e Canadá

A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!

A lei Federal dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os atos seguintes ou as suas causas.

1. A remoção ou a desativação de funcionamento, por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição de qualquer dispositivo ou item de design incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído antes da venda ou entrega ao último comprador ou enquanto estiver em uso ou,
2. A utilização do veículo, após a remoção ou desativação do funcionamento desse dispositivo ou item de design por qualquer pessoa.

Dentre as modificações que constituem adulteração estão os atos listados abaixo:

1. Remover, modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento do motor.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de entrada.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo, peças do sistema de escapamento ou do sistema de entrada por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 70	DS 90/DS 90 X
MOTOR			
Tipo		4 tempos, arrefecimento forçado a ar	
Número de cilindros		Cilindro horizontal único	
Cilindrada		69,36 cm ³	89,53 cm ³
Partida		elétrica/pedal de partida	
Óleo do motor	Tipo	Durante o verão, use o ÓLEO DE GRAU DE VERÃO XPS (P/N 293 600 121). Durante o inverno, use o ÓLEO DE GRAU DE INVERNO XPS (P/N 293 600 112). Consulte a <i>TABELA DE VISCOSIDADE DO ÓLEO</i>	
	Capacidade	Troca de óleo com filtro: 1,1 L	
TRANSMISSÃO			
Transmissão		Transmissão variável contínua (CVT)	
CAIXA DE CÂMBIO			
Tipo		3 posições: Marcha para frente (Forward), Ponto morto (Neutral) e Marcha a ré (Reverse)	
Óleo da caixa de câmbio	Tipo	Óleo sintético XPS para caixa da corrente	
	Capacidade	165 ml	

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 70	DS 90/DS 90 X
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL			
Carburador	Marca	KEHIN com afogador manual	
	Tipo	PTE	
Velocidade em marcha lenta		1.700 ± 100 RPM	
Combustível	Tipo		Gasolina sem chumbo
	Octanas	Na América do Norte	87 ((R + M)/2) ou superior
		Nos outros países	92 RON
Depósito de combustível	Capacidade		6 L
ELÉTRICO			
Tipo de ignição		CDI (Ignição por descarga de condensador)	
Vela de ignição	Marca	NGK	
	Tipo	CR7HSA	
	Intervalo	0,6 mm a 0,7 mm	
Número de velas de ignição		1	
Bateria	Tipo	Sem manutenção	
	Volts	12 volts, 4 A•h	
Sistema de arranque		Partida elétrica/pedal de partida	
Lâmpada da luz de direção diurna		2 x 5 W	
Lâmpada da lanterna		N.A.	
Fusível	Principal	15 A	

MODELO		DS 70	DS 90/DS 90 X
SUSPENSÃO			
Tipo	Dianteira	Suspensão independente – Braço triangular. DS 90 X: Braços triangulares duplos	
	Traseira	Rígida com braço oscilante	
Curso	Dianteiro	86 mm DS 90 X: 178 mm	
	Traseiro	160 mm DS 90 X: 178 mm	
Amortecedor		Óleo DS 90 X: HPG	
PNEUS			
Pressão	Dianteiros	Mínima: 25 kPa Máxima: 35 kPa	
	Traseiros		
Tamanho	Dianteiros	19 x 7-8 DS 90 X: 20 x 6-10	
	Traseiros	18 x 9,5-8 DS 90 X: 18 x 10,5-8	

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 70	DS 90/DS 90 X
RODAS			
Tamanho	Dianteiras	8 x 5,5 DS 90 X: 10 x 5,5	
	Traseiras	8 x 7 DS 90 X: 8 x 8,5	
Torque de aperto das porcas das rodas	Dianteiras e traseiras	40 N•m ± 4 N•m	
FREIOS			
Dianteiros		Mecânico, tambor DS 90 X: hidráulico, disco	
Traseiros		Mecânico, tambor DS 90 X: hidráulico, disco	
Dispositivo de estacionamento		Alavanca esquerda do freio com freio de estacionamento	
DIMENSÃO E CAPACIDADE DE PESO			
Peso seco		111 kg	
Comprimento total		152 cm	
Largura total		91 cm DS 90 X: 111 cm	
Altura total		93,5 cm DS 90 X: 97 cm	
Distância entre eixos		100 cm DS 90 X: 102,4 cm	
Altura livre ao solo		11,5 cm	

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO FUNCIONA

1. A chave de ignição está na posição OFF.
 - Coloque-a na posição ON.
2. Fusível queimado.
 - Verifique o fusível de fornecimento principal.
3. Bateria fraca ou conexões soltas.
 - Verifique o estado das conexões e dos terminais.
 - Solicite a verificação da bateria.
 - Contate um revendedor autorizado Can-Am.

O MOTOR LIGA MAS NÃO DÁ PARTIDA

1. O interruptor de parada do motor está na posição OFF.
 - Coloque-a na posição ON.
2. A mistura não é suficiente para dar partida no motor frio.
 - Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida, especialmente o uso do afogador.
3. Motor afogado (a vela de ignição está úmida ao removê-la).
 - Quando o motor não dá partida após várias tentativas, ele pode estar afogado por excesso de combustível. Prossiga conforme descrito a seguir:
 - Gire o interruptor de ignição para a posição ON e certifique-se de que o afogador não seja usado.
 - Pressione totalmente a alavanca do acelerador sem soltar enquanto dá partida no motor.
 - Assim que o motor der partida, solte a alavanca do acelerador. Não acelere o motor.
 - Se ele não funcionar:**
 - Desconecte o cabo da vela de ignição.
 - Remova a vela de ignição.
 - Açione o motor de arranque várias vezes. Se possível, instale velas novas ou limpe e seque-as.
 - Dê partida no motor como explicado acima. Se o motor continuar afogado, consulte um revendedor autorizado Can-Am.
4. Não há combustível no motor (a vela de ignição está úmida ao removê-la).
 - Verifique o nível do tanque de combustível; gire a válvula de combustível para ON (tente também a posição RES.). Pode ter ocorrido uma falha na bomba de combustível ou no carburador.
 - Contate um revendedor autorizado Can-Am.

O MOTOR LIGA MAS NÃO DÁ PARTIDA (cont.)

5. Vela de ignição/ignição (sem faísca).

- *Retire a vela de ignição e volte a reconectá-la à tampa da vela.*
- *Verifique se a chave de ignição e/ou o interruptor de parada do motor estão na posição ON.*
- *Dê partida no motor com a vela de ignição aterrada ao motor, longe do orifício da vela de ignição. Se não aparecer nenhuma faísca, substitua a vela de ignição.*
- *Se o problema persistir, contate um revendedor autorizado Can-Am.*

6. Compressão do motor.

- *Como o motor é movido com o pedal de partida, você deve sentir os “ciclos” de resistência assim que o pistão passar pela frente do centro morto superior. Se não sentir resistência, deve haver uma perda importante de compressão. Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR INSUFICIENTE

1. Vela de ignição suja/danificada/gasta.

- *Limpe/verifique a vela de ignição e o respectivo grau térmico. Substitua-as se necessário.*

2. O combustível não chega ao motor.

- *Verifique o item O MOTOR LIGA MAS NÃO DÁ PARTIDA.*

3. Ajustes do carburador.

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

4. O motor está aquecendo demais.

- *Se o motor aquecer demais, tente o seguinte:*
 - *Reduza a velocidade do veículo mas tente mantê-lo em movimento para fornecer ar ao motor. Se o motor ainda continuar superaquecendo após um minuto aproximadamente, pare o veículo.*
 - *Use o freio de estacionamento e desligue o motor.*
 - *Deixe o motor arrefecer.*
 - *Se necessário, consulte um revendedor autorizado Can-Am assim que possível.*
- *Se o superaquecimento persistir, contate um revendedor autorizado Can-Am.*

5. Caixa/filtro de ar entupido ou sujo.

- *Verifique o filtro do ar e limpe-o se necessário.*
- *Verifique a posição do tubo de entrada de ar.*

POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR INSUFICIENTE (cont.)

6. Desgaste ou sujidade da CVT.

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

CONTRA-EXPLOÇÃO NO MOTOR

1. Vazamento no sistema de escapamento.

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

2. O motor está aquecendo muito.

- *Consulte POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR INSUFICIENTE.*

3. Tempo de ignição incorreto ou falha no sistema de ignição.

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

4. Ajuste do carburador incorreto

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

FALHA NA IGNIÇÃO DO MOTOR

1. Vela de ignição suja/danificada/gasta.

- *Limpe/verifique a vela de ignição e o respectivo grau térmico. Substitua-as se necessário.*

2. Água no combustível.

- *Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.*

O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

1. Motor.

- *Consulte POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR INSUFICIENTE.*

2. Freio de estacionamento.

- *Certifique-se de que a trava da alavanca do freio seja completamente removida.*

3. Caixa/filtro de ar entupido ou sujo.

- *Verifique o filtro do ar e limpe-o se necessário.*
- *Verifique a posição do tubo de entrada de ar.*

4. Desgaste ou sujidade da CVT.

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

AS ROTAÇÕES POR MINUTO (RPM) AUMENTAM MAS O VEÍCULO NÃO SE MOVIMENTA

1. Defeito da CVT.

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

2. Há água na caixa da CVT.

- *Contate um revendedor autorizado Can-Am.*

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV 2010 CAN-AM™

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garante os seus produtos ATV Can-Am 2010 vendidos por revendedores BRP (como definido a seguir) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e Canadá, contra defeitos de material ou mão de obra durante o período e nas condições descritas abaixo.

Esta garantia limitada será considerada nula e inválida se: (i) o ATV for utilizado em uma corrida ou outra atividade competitiva, em qualquer período, mesmo por um proprietário anterior; ou (ii) o ATV tiver sido alterado ou modificado de tal maneira que o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade possam ser prejudicados, ou tiver sido alterado ou modificado para mudar a utilização a que se destina.

Todas as peças e acessórios genuínos ATV Can-Am, instalados por um revendedor autorizado BRP no período da entrega do produto ATV Can-Am 2010, estão cobertos pela mesma garantia do ATV Can-Am.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQÜENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PORTANTO EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

Nenhum distribuidor/revendedor BRP ou qualquer outra pessoa, está autorizado a fazer qualquer afirmação, apresentação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer período, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS

Os itens abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção periódica, retificações, ajustes;
- Danos causados pela falta de manutenção e/ou armazenamento adequado, como descrito no Manual do Proprietário;

- Danos resultantes da remoção de peças, reparos malfeitos, prestação de serviços, manutenção, modificações ou utilização de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um revendedor autorizado BRP;
- Danos causados por abuso, utilização anormal, negligência ou utilização do produto de maneira que não respeite as recomendações descritas no Manual do Proprietário do ATV Can-Am;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização com o produto (consulte o Manual do Proprietário);
- Entrada de água ou neve;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo incluindo, entre outros, despesas de reboque, telefone, aluguel, táxi, inconvenientes, coberturas de seguro, pagamento de empréstimos, perda de tempo e perda de rendimentos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor de varejo ou da data em que o produto for utilizado pela primeira vez, conforme o que ocorrer primeiro, durante o período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para proprietários de uso particular ou comercial, exceto os componentes relacionados à emissões instalados nos ATVs com certificado EPA registrados nos EUA com cobertura de 5.000 km ou trinta (30) meses consecutivos, o que ocorrer primeiro; e os componentes relacionados à emissão evaporativa têm garantia de vinte e quatro (24) meses consecutivos. Para obter uma lista dos componentes relacionados à emissões, por favor, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

O reparo ou substituição de peças ou serviços de manutenção sob esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

5) CONDIÇÕES NECESSÁRIAS PARA COBERTURA DA GARANTIA

Esta cobertura da garantia só está disponível se forem cumpridas todas as condições a seguir:

- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido pelo primeiro proprietário como novo e sem uso; esta aquisição deve ser feita em um revendedor BRP autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda foi efetuada ("Revendedor BRP");
- O processo de inspeção pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O ATV Can-Am de 2010 deve ter sido registrado corretamente por um revendedor BRP;

- O ATV Can-Am de 2010 deve ser adquirido no país em que o comprador reside;
- Como indicado no Manual do Proprietário, para manter a cobertura da garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória deve ser efetuada. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são necessárias para permitir à BRP garantir a segurança dos seus produtos e também dos seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve deixar de utilizar o ATV se detectar o aparecimento de uma anomalia. O cliente deve notificar o revendedor BRP em um prazo não superior a dois (2) dias depois da detecção de um defeito bem como facilitar o acesso ao produto para verificação ou reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor autorizado BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas mediante esta garantia limitada passam a ser propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP autorizadas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas durante uma utilização normal, manutenção e prestação de serviços ou substituição dessas peças por peças originais ATV Can-Am sem nenhum encargo referente às respectivas peças e mão de obra, em qualquer revendedor autorizado BRP durante o período de garantia, nas condições descritas abaixo. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reivindicação de violação de garantia deve ser motivo para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

Na eventualidade da manutenção ser necessária fora do país de venda original, o proprietário terá de suportar os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais, tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) GARANTIAS DO FORNECEDOR

A BRP pode fornecer um receptor GPS como equipamento standard em alguns ATV Can-Am 2010. O receptor GPS está coberto pela garantia limitada emitida pelo fabricante do receptor GPS e não está coberto por esta garantia limitada. Contate os distribuidores a seguir:

Nos EUA:

Garmin International Inc.
1200 East 151st Street Olathe
KS 66062
(Kansas City metro area)
Tel.: 800 800-1020
Fax: 913 397-8282

No Canadá (um ou outro):

Raytech Électronique
1451 Boul. des Laurentides
Vimont Laval QC
H7M 2Y3
Tel.: 450 975-1015
Fax: 800 975-0025 / 450 975-0817
Contate: raytech@raytech.qc.ca
Web Site: www.raytech.qc.ca
Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltée
5054 rue Saint-Georges
Lévis QC
G6V 4P2
Tel.: 418 835-9279
Fax: 418 835-6681
Contate: naviclub@naviclub.com
Web Site: www.naviclub.com

O ATV Can-Am de 2010 pode vir equipado de origem com pneus Carlisle⁺ ou ITP⁺. Os pneus estão garantidos separadamente pelo fabricante respectivo. Contate o fabricante ou solicite ao revendedor autorizado BRP a cobertura da garantia e manutenção do produto.

Carlisle Tire & Wheel Company
23 Windham Boulevard
Aiken SC 29805

Informações de garantia:

EUA: 1 800 260-7959
Canadá: 1 800 265-6155

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior entra em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor BRP autorizado e fornece as coordenadas do novo proprietário; ou
2. A BRP ou um revendedor autorizado BRP recebe uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência da propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

10) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia referente a esta garantia limitada BRP, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o revendedor ou distribuidor. Recomenda-se que a questão seja tratada com o responsável ou com o gerente de assistência do revendedor autorizado.

Se o problema não for resolvido, envie a sua reclamação por escrito ou ligue para o número fornecido abaixo:

No Canadá

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
CAN-AM ATV
Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Nos EUA

BRP US INC.
CAN-AM ATV
Customer Assistance Center
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

* Nos E.U.A. os produtos são distribuídos e assistidos pela BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ marcas comerciais da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas afiliadas.

† Carlisle e ITP são marcas comerciais de propriedade de ou licenciadas à Carlisle Tire & Wheel Company.

GARANTIA LIMITADA DA BRP INTERNATIONAL: ATV 2010 CAN-AM™

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")*, garante os seus produtos ATV Can-Am 2010 vendidos por distribuidores/revendedores Can-Am (como definido infra) fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, Canadá e estados membros da Área Económica Europeia ("AEE") (que é compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos de material ou mão de obra durante o período e nas condições descritas abaixo.

Todas as peças e acessórios genuínos do ATV Can-Am, instalados por um distribuidor/revendedor Can-Am autorizado (como definido infra), no período da entrega do produto ATV Can-Am 2010, estão cobertos pela mesma garantia do produto ATV Can-Am.

Esta garantia limitada será considerada nula e inválida se: (i) o ATV for utilizado em uma corrida ou outra atividade competitiva, em qualquer período, mesmo por um proprietário anterior; ou (ii) o ATV tiver sido alterado ou modificado de tal maneira que o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade possam ser prejudicados, ou tiver sido alterado ou modificado para mudar a utilização a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQÜENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS SUPRA, PORTANTO, EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA CONCEDE-LHE DIREITOS ESPECÍFICOS E PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

Nenhum distribuidor ou revendedor Can-Am ou qualquer outra pessoa está autorizado a fazer qualquer afirmação, apresentação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer período, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS

Os itens abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção periódica, retificações, ajustes;
- Danos causados pela falta de manutenção e/ou armazenamento adequado, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos malfeitos, prestação de serviços, manutenção, modificações ou utilização de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am;
- Danos causados por abuso, utilização anormal, negligência ou utilização do produto de maneira que não respeite as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização com o produto (consulte o Manual do Proprietário);
- Entrada de água ou neve;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo incluindo, entre outros, despesas de reboque, telefone, aluguel, táxi, inconvenientes, coberturas de seguro, pagamento de empréstimos, perda de tempo e perda de rendimentos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor de varejo ou da data em que o produto for utilizado pela primeira vez, conforme o que ocorrer primeiro, durante o período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso particular ou comercial.

O reparo ou substituição de peças ou serviços de manutenção sob esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

5) CONDIÇÕES PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura da garantia só está disponível se forem cumpridas todas as condições a seguir:

- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido pelo primeiro proprietário como novo e sem uso; esta aquisição deve ser feita em um distribuidor/revendedor Can-Am autorizado a distribuir ATVs Can-Am no país onde ocorreu a venda (“distribuidor/revendedor Can-Am”);
- O processo de inspeção pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ter sido registrado corretamente por um distribuidor/revendedor Can-Am autorizado;

- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido no país ou união de países onde o comprador reside; e
- Como indicado no Manual do Proprietário, para manter a cobertura da garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória deve ser efetuada. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são necessárias para permitir à BRP garantir a segurança dos seus produtos e também dos seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve deixar de utilizar o ATV se detectar o aparecimento de uma anomalia. O cliente deve notificar o distribuidor/revendedor Can-Am em um prazo não superior a dois (2) dias após a detecção de um defeito, bem como facilitar o acesso ao produto para reparo. O cliente também deve apresentar ao distribuidor/revendedor autorizado Can-Am, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas mediante esta garantia limitada passam a ser propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP designadas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas durante uma utilização normal, operações de manutenção e prestação de serviços ou à substituição dessas peças por peças genuínas ATV Can-Am sem nenhum encargo das respectivas peças e mão de obra, em qualquer distribuidor/revendedor autorizado Can-Am durante o período de cobertura da garantia, nas condições descritas abaixo. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reivindicação de violação de garantia deve ser motivo para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

Na eventualidade da manutenção ser necessária fora do país de venda original, o proprietário terá de suportar os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais, tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade do Produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será também transferida e considerada válida durante o período restante da cobertura desde que o proprietário anterior contate prontamente a BRP ou o distribuidor/revendedor autorizado, indicando-lhe que concordou com a transferência e forneça as coordenadas do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

1. Em caso de litígio ou controvérsia referente a esta garantia limitada BRP, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o revendedor ou distribuidor. Recomenda-se que a questão seja tratada com o responsável ou com o gerente de assistência do revendedor autorizado.
2. Se for necessária assistência adicional, entre em contato com o departamento de assistência do distribuidor para resolver o assunto.
3. Se mesmo assim ainda não conseguir resolvê-lo, entre em contato por escrito com a BRP para o endereço indicado abaixo.

Nos países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e Comunidade de Estados Independentes, contate o escritório europeu:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Nos países escandinavos, contate o escritório da Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Em todos os outros países, contate o distribuidor local ou o escritório da América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Você encontrará as coordenadas do distribuidor em www.brp.com.

* No território coberto por esta garantia limitada, a distribuição e manutenção dos produtos são efetuadas pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.
© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.
™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPÉIA: ATV 2010 CAN-AM™

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Product Inc. ("BRP")*, garante os modelos ATV Can-Am 2010 novos e não utilizados vendidos por distribuidores/revendedores ("Distribuidores/Revendedores") BRP autorizados nos estados membros da Área Econômica Européia ("AEE") (que é compreendida pelos estados membros da União Européia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos de material ou mão de obra durante o período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios genuínos ATV Can-Am, instalados por um distribuidor/revendedor autorizado da BRP no período da entrega do produto ATV Can-Am 2010, estão cobertos pela mesma garantia do ATV.

Esta garantia limitada será considerada nula e inválida se: (i) o ATV for utilizado em uma corrida ou outra atividade competitiva, em qualquer período, mesmo por um proprietário anterior; ou (ii) o ATV tiver sido alterado ou modificado de tal maneira que o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade possam ser prejudicados, ou tiver sido alterado ou modificado para mudar a utilização a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQÜENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS SUPRA, PORTANTO, EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA CONCEDE-LHE DIREITOS ESPECÍFICOS E PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

Nenhum distribuidor ou distribuidor/revendedor BRP ou qualquer outra pessoa está autorizado a fazer qualquer afirmação, apresentação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer período, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS

Os itens abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção periódica, retificações, ajustes;
- Danos causados pela falta de manutenção e/ou armazenamento adequado, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos malfeitos, assistência, manutenção, modificações ou utilização de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um distribuidor/revendedor autorizado;
- Danos causados por abuso, utilização anormal, negligência ou utilização do produto de maneira que não respeite as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização com o produto (consulte o Manual do Proprietário);
- Entrada de água ou neve;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo incluindo, entre outros, despesas de reboque, telefone, aluguel, táxi, inconvenientes, coberturas de seguro, pagamento de empréstimos, perda de tempo e perda de rendimentos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor de varejo ou da data em que o produto for utilizado pela primeira vez, conforme o que ocorrer primeiro, durante o período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial ou de aluguel.

Entende-se que o produto é usado de forma comercial nos casos em que for utilizado para algum trabalho ou emprego que gere receitas, durante qualquer parte do período de garantia. O produto também é utilizado comercialmente se, em qualquer momento durante o período de garantia, for licenciado para uso comercial;

O reparo ou substituição de peças ou serviços de manutenção sob esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

Note que a duração e outras modalidades da cobertura da garantia estão sujeitas à legislação nacional e local do seu país.

5) CONDIÇÕES PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura da garantia só está disponível se forem cumpridas todas as condições a seguir:

- O ATV Can-Am de 2010 deve ser adquirido pelo primeiro proprietário como novo e sem uso em um distribuidor/revendedor Can-Am autorizado a distribuir ATV Can-Am no país onde ocorreu a venda;
- O processo de inspeção pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ter sido registrado corretamente por um revendedor/distribuidor Can-Am autorizado;
- O ATV Can-Am 2010 deve ser adquirido na Área Econômica Européia (AEE);
- Como indicado no Manual do Proprietário, para manter a cobertura da garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória deve ser efetuada. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são necessárias para permitir à BRP garantir a segurança dos seus produtos e também dos seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve deixar de utilizar o ATV se detectar o aparecimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um distribuidor/revendedor de assistência BRP em um prazo não superior a dois (2) dias após a detecção de um defeito, bem como facilitar o acesso ao produto para reparo. O cliente também deve apresentar ao distribuidor/revendedor autorizado BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas mediante esta garantia limitada passam a ser propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação nacional e local em vigor no seu país.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP designadas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas durante uma utilização normal, operações de manutenção e prestação de serviços ou à substituição dessas peças por peças genuínas Can-Am sem nenhum encargo das respectivas peças e mão de obra, em qualquer distribuidor/revendedor autorizado BRP durante o período de garantia, nas condições descritas abaixo. A responsabilidade da

BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reivindicação de violação de garantia deve ser motivo para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

Na eventualidade da assistência ser necessária fora da Área Econômica Européia (AEE), o proprietário terá de suportar os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais, tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade do Produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será também transferida e considerada válida durante o período restante de cobertura, desde que o proprietário anterior contate prontamente a BRP ou o Distribuidor/Revendedor BRP indicando-lhe que concordou com a transferência e forneça as coordenadas do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia referente a esta garantia limitada BRP, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o revendedor ou distribuidor. Recomenda-se que a questão seja tratada com o responsável ou com o gerente de assistência do distribuidor/revendedor autorizado.

Se for necessária assistência adicional, entre em contato com o departamento de assistência do distribuidor para resolver o assunto.

Se mesmo assim ainda não conseguir resolvê-lo, entre em contato com a BRP no endereço indicado abaixo.

Nos países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e Comunidade de Estados Independentes, contate o escritório europeu:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Nos países escandinavos, contate o escritório da Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Em todos os outros países, contate o distribuidor local ou o escritório da América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Você encontrará as coordenadas do distribuidor em www.brp.com.

* No território coberto por esta garantia limitada, a distribuição e manutenção dos produtos são efetuadas pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.
© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.
™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE

OBRIGAÇÕES E RENÚNCIA DE PRIVACIDADE

Desejamos informá-lo de que os seus dados de contato serão utilizados para fins relacionados à segurança e garantia. Em algumas ocasiões, utilizamos também os dados de contato dos nossos clientes para informá-los sobre os nossos produtos e ofertas. Se preferir não receber informações sobre os nossos produtos, serviços e ofertas, você pode fazê-lo escrevendo para o endereço abaixo.

Observe também que, de vez em quando, podemos permitir que organizações cuidadosamente selecionadas e de confiança utilizem os dados de contato dos nossos clientes para promoção de produtos e serviços de qualidade. Se preferir que o seu nome e endereço não sejam comunicados, você pode fazê-lo escrevendo para o endereço abaixo.

Canadá

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Número de fax: 819 566-3590

EUA

BRP US INC.

Warranty Department
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

Países escandinavos

BRP FINLAND OY
Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi

Outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Número de fax: +41213187801

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se mudar de endereço ou for o novo proprietário do ATV, informe a BRP da seguinte maneira:

- Enviando por correio os postais seguintes abaixo;
- **Somente na América do Norte:** telefone para 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá)
- Notificando um revendedor autorizado Can-Am.

No caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência.

A notificação da BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada, é muito importante pois permite à BRP entrar em contato com o proprietário do ATV, se necessário, por exemplo, quando recalls de segurança forem efetuados. É da responsabilidade do proprietário' notificar a BRP.

UNIDADES ROUBADAS: Se o seu ATV for roubado, você deve notificar a BRP ou um revendedor/distribuidor autorizado Can-Am. Pediremos que nos indique o seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data em que foi roubado.

América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Canada

Países escandinavos

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi

Outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland



MUDANÇA DE ENDEREÇO



MUDANÇA DE TITULARIDADE



NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº

RUA

APTO

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

V00A2F



MUDANÇA DE ENDEREÇO



MUDANÇA DE TITULARIDADE



NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº

RUA

APTO

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

V00A2F

Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra _____
ANO MÊS DIA

Validade da garantia _____
ANO MÊS DIA

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

Verifique junto ao seu revendedor se o registro do seu veículo foi efetuado na BRP.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



ADVERTÊNCIA

DIRIGIR ESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSO.

Se você não tomar as devidas precauções, pode ocorrer uma colisão ou capotamento de repente, mesmo durante as manobras de rotina, como em curvas e ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES OU MORTE**:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE VEÍCULO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS DE SEGURANÇA NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO SEM TER RECEBIDO AS DEVIDAS INSTRUÇÕES.** Os principiantes devem concluir um curso de treinamento certificado.
- **NUNCA TRANSPORTE UM PASSAGEIRO.** Você aumenta o risco de perder o controle se transportar um passageiro.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM SUPERFÍCIES ASFALTADAS.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo no asfalto.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ESTRADAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo ao dirigir este veículo em uma estrada pública.
- **USE SEMPRE UM CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e vestuário adequado.
- **NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE ÁLCOOL OU DROGAS.** Diminuem o tempo de reação e prejudicam o discernimento.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ALTA VELOCIDADE.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para sua experiência.
- **NUNCA TENDE EMPINAR O VEÍCULO, SALTAR OU EXECUTAR MANOBRAS PERIGOSAS.**

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

DS 70, DS 90, DS 90 X

2010

219 701 524